



**Météo**

Ensoleillé avec quelques nuages  
max 26 / min 12  
page S16

**Sports**



**1**

**2**

page S3

**Monde**



Climat de terreur  
à Alger  
page B3

**Politique**

Le recensement  
commence aujourd'hui  
page B7

**Auto**



La plus homogène  
des Mercedes  
page C1

**Index**

Annonces classées	
- Immobilier	C10 et C11
- Marchandises	C11 et C12
- Emplois	C12
- Automobile	C12 à C14
- Propositions d'affaires	C14
Arts et spectacles	
horaires-cinéma	B11
Festival des films	B9
télé-horaires	B10
Bandes dessinées	
Bridge	C13
Décès	C14
Économie	C1 à C9
Éditorial	B2
Êtes-vous observateur?	C10
Horoscope	C11
Le monde	B3 et C16
Loteries	A4
Mots croisés	C11 et S10
Mot mystère	S11
Politique	B4 à B8
Sciences	B1

**Entente dans le secteur public**

Une convention collective de trois ans et des régimes de retraite bonifiés

**DENIS LESSARD**  
du bureau de La Presse

QUÉBEC

Une entente globale entre le gouvernement et les centrales représentant les 350 000 employés de l'État était à portée de la main hier.

Les négociations étaient suffisamment avancées sur le régime de retraite et les clauses normatives, après un week-end de rencontres sectorielles, pour que le gouvernement et les représentants des syndicats convoquent une réunion, au Conseil

du Trésor, à Montréal, tard en soirée hier.

Tant du côté patronal que syndical, tous s'entendaient pour prédire un dénouement dans les prochaines heures. Sur le plan normatif — la sécurité d'emploi dans la santé en cette période de fermeture d'hôpitaux et la charge de travail pour les professeurs — les discussions étaient suffisamment avancées hier pour que le négociateur patronal, Maurice Charlebois, puisse parapher des accords de principe en soirée.

À l'approche de la campagne référendaire, le gouvernement voulait se débar-

asser de négociations qui auraient pu faire diversion. Toutes engagées en faveur de la souveraineté, les centrales savaient aussi que le pouvoir de négociation ne sera plus le même après le vote.

On parle d'une convention collective de trois ans, où le gouvernement accepte de lever l'hypothèque de la Loi 102, qui rendait automatique une compression de la masse salariale d'un p. cent par années — 170 millions sur les 17 milliards que verse chaque année le gouvernement en salaires, près de 50 p. cent de son budget total.

Les discussions sur la retraite et les

clauses normatives terminées, les dirigeants syndicaux et le porte-parole du gouvernement devaient entamer hier soir les discussions sur les questions financières. La première offre patronale, qui remontait au printemps, prévoyait l'abolition de la Loi 102 — le remboursement de la ponction d'un p. cent qui ne serait versée qu'au printemps prochain et suivie de deux années de gel salarial.

Québec ne semble guère avoir de marge de manoeuvre sur le plan financier, bien que les centrales revendiquent un

VOIR ENTENTE EN A2

**Les Serbes de Bosnie tardent à obéir à l'OTAN**

d'après Reuter et AP  
SARAJEVO

L'ultimatum posé par l'OTAN aux Serbes de Bosnie pour le retrait de leurs armes lourdes autour de Sarajevo a pris fin hier soir alors que des signaux contradictoires provenaient des forces serbes.

Dans une lettre adressée au commandant des forces de l'ONU et reçue trois heures avant l'expiration de l'ultimatum, le général Ratko Mladic, commandant des forces serbes de Bosnie, a ainsi clairement annoncé qu'il refusait d'ordonner le retrait des armes lourdes. « Personne, pas même moi, n'a le droit d'ordonner le retrait », écrit-il. « C'est une question politique qui ne relève pas de la compétence des généraux. »

En l'absence de retrait des armes lourdes, les raids aériens de l'OTAN, suspendus depuis vendredi après deux jours et demi de violents bombardements contre les forces serbes de Bosnie, seraient donc susceptibles de reprendre.

Par contre, hier soir, les porte-parole de la Forpronu faisaient état de mouvements sur certains territoires contrôlés par les Serbes.

« Nous confirmons que les Serbes bosniaques ont commencé à rassembler leurs armes lourdes à Ilidza, Hadzici, Grbavica, Lukavica et Vogosca », a déclaré Myriam Souchaki, quelques minutes après l'expiration de l'ultimatum, en faisant référence à des faubourgs de Sarajevo tenus par les Serbes.

« Il y a des mouvements très inhabituels et il semble que les armes pourraient être préparées en vue d'un retrait. Nous suivons la situation. »

Les Serbes de Pale avaient jusqu'à 23 heures locales hier pour satisfaire quatre exigences de l'Alliance atlantique — retirer les armes lourdes hors d'un rayon de 20 km autour de Sarajevo, cesser toute attaque contre la capitale bosniaque ou les autres « zones protégées », respecter la liberté de mouvement de l'ONU et des organisations non gouvernementales et autoriser la réouverture de l'aéroport de Sarajevo.

La lettre du général Ratko Mladic semblait annuler une missive reçue précédemment au quartier général de l'ONU à Zagreb et signée par Nikola Koljevic, bras droit du chef des Serbes de Bosnie Radovan Karadzic. Dans cette brève lettre, M. Koljevic affirmait la volonté des Serbes de Bosnie de se plier aux exigences de l'ONU.

Dans sa propre missive, le général Mladic laisse au contraire entendre que MM. Koljevic et Karadzic n'ont pas eux non plus le droit de décider d'un retrait

VOIR SERBES EN A2

**Georgia, le grand gagnant**



**Un autre film rafle une double récompense**

LUC PERRAULT

Une production indépendante américaine financée en grande partie par des capitaux français a rafilé les principaux honneurs hier lors de la clôture du 19<sup>e</sup> Festival du monde.

Le film d'Ulu Grosbard, *Georgia*, a remporté le Grand Prix des Amériques, tandis que sa principale interprète, Jennifer Jason Leigh, recevait le Prix d'interprétation féminine.

Les deux lauréats étaient présents pour recevoir leur récompense. La mère de Jennifer Jason Leigh et scénariste de *Georgia*, Barbara Turner, est également montée sur la scène lors de la traditionnelle remise des prix à la salle Maisonneuve.

Un autre film a eu droit à une double récompense. Il s'agit d'*Une histoire de Mongolie* du réalisateur Xie Fei, qui a remporté le Prix de la mise en scène (ex aequo avec Goran Markovic, le réalisateur de la coproduction franco-bulgare

VOIR GAGNANT EN A2

PHOTO LUC-SIMON PERRAULT, La Presse

Tout sourire et brandissant bien haut sa récompense, Jennifer Jason Leigh est montée hier soir sur la scène de la salle Maisonneuve pour recevoir le Prix d'interprétation féminine du 19<sup>e</sup> Festival des films du monde. À ses côtés, la scénariste de *Georgia*, Barbara Turner, qui est aussi la mère de la comédienne.

**«On a peur de la colère des élèves»**

MICHÈLE OUIMET



1. Ils enseignent depuis peu de temps. Ils ont quitté le confort douillet de l'université pour affronter la brutale réalité des polyvalentes avec un diplôme tout neuf dans les poches. Ils ont trouvé ça dur. Très dur.

« On vit des situations agressantes et on a peur de la colère des élèves, explique Marie-Andrée Courvil, un professeur qui enseigne depuis à peine deux ans. Un élève m'a déjà traité de grosse vache mais je ne peux pas le confronter devant tous les autres et risquer de perdre la face. Dans ce temps-là, je me sens complètement démunie. »

« On vit des affrontements constants avec les élèves, raconte Sylvie Berrouard, une collègue

de Marie-Andrée qui enseigne depuis peu. Au début de l'année, par exemple, j'ai demandé à un élève de se tenir droit sur sa chaise. Il m'a regardée et il a jeté ses livres par terre. Un autre m'a dit: 'Va chier christ de folle'. »

« Tu peux étudier la théorie pendant des années mais quand tu arrives devant une classe de 32 élèves et que tu formes la porte, les shakes te pognent »,

La Presse a rencontré trois ex-ministres de l'Éducation, Claude Ryan, Michel Pagé et Jacques Chagnon, dans le cadre des états généraux sur l'éducation qui ont débuté en avril et se termineront en juin 1996. Lucienne Robillard, qui a piloté la controversée réforme sur les cégeps, a refusé de donner une entrevue ainsi que les ex-ministres péquistes Camille Laurin et Jacques-Yvan Morin. Autres textes en page A4

ajoute Daniel Margineau, un autre enseignant qui a son diplôme depuis à peine un an, mais qui fait de la suppléance dans les écoles de la CECM depuis des lustres.

La Presse a rencontré six professeurs, frais émoulus de l'université. Ils enseignent depuis un, deux ou trois ans et ils sont tous en probation. Certains ont entre 35 et 44 ans et l'enseignement est une deuxième carrière. Ma-

rie-Andrée Courvil, par exemple, était ébéniste, Sylvie Berrouard relationniste et Daniel Margineau musicien. Ils aiment leur métier mais ils en arrachent.

D'ici l'an 2000, le Québec devra recruter environ 3000 enseignants par année, une relève importante qui remplacera un effectif vieillissant. Un véritable pactole en ces temps de vaches

VOIR COLÈRE EN A2

ROYAL POUR LE PLAISIR DE VOYAGER

LA FLORIDE A PETIT PRIX

MONTRÉAL - FORT LAUDERDALE à partir de **289\$** TAXES INCLUSES

MONTRÉAL - ORLANDO à partir de **329\$** TAXES INCLUSES

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Départs du 4 au 25 septembre

Départs du 7 au 28 septembre

Demain dans *La Presse*



Vivre

### Super athlète, super vamp

Dans son maillot, elle est impressionnante. Une mécanique de l'année. Palpitante. Musclée au millimètre près. On l'imagine écraser un mâle comme un moustique. Lui chiper sa virilité, ses gros bras, ses records olympiques, ses tennis, son Brut 33. Surprise! Annie Pelletier, 21 ans, espoir olympique en plongeon, éblouit par sa féminité, son élégance. A lire demain dans le cahier Vivre sous la plume de Lucie Lavigne.

### Collectes de sang

Aujourd'hui, la Croix-Rouge attend les donneurs aux endroits suivants:  
 □ à Montréal: Centre des donneurs, centre commercial Maisonnette, 2991, Sherbrooke Est (métro Préfontaine), de 9 h à 20 h;  
 □ à Sainte-Rosalie: organisée par le club Optimiste, gymnase de l'école, 850, rue Marquette, de 15 h à 20 h 30. Objectif: 175 donneurs;  
 □ à Saint-Jean: organisée par le club Optimiste, Cégep de Saint-Jean (auditorium), 30, boul. du Séminaire, de 11 h 30 à 20 h 30. Objectif: 300 donneurs.

### Insolite

### Princesse contre princesse

Agence France-Presse PARIS  
 La princesse italienne Maria Gabriella de Savoie, fille de l'ex-roi Umberto II d'Italie, a été assignée pour la deuxième fois en trois mois une maison d'édition française pour avoir publié un livre de souvenirs des tribunaux la mise au pilon de 12 000 exemplaires des mémoires d'Ira de Furstenberg. Elle a maintenant de-

mandé au tribunal de grande instance de Paris de lui accorder 40 000 \$ de dommages et intérêts pour atteinte à la vie privée. La date de l'audience n'a pas encore été fixée.  
 L'ouvrage incriminé, *Princesse et rebelle*, d'Ira de Furstenberg, contenait une seule phrase litigieuse, qui a été depuis supprimée des rééditions. L'auteur évoquait, selon la plaignante, une « pré-tendue liaison, au surplus adultère » avec une tête couronnée très connue et qui, depuis, a perdu le pouvoir dans son pays.

# La 4e Conférence sur les femmes s'ouvre à Pékin par un appel officiel à l'«action»

d'après AFP  
 PÉKIN

La IV<sup>ème</sup> Conférence mondiale sur les femmes, le plus grand rassemblement du genre jamais organisé, a été ouverte hier à Pékin avec un appel officiel à l'«action» de ses délégués afin de ne pas «décevoir les générations futures». (Voir photos en page A11)

Plus de 7000 femmes — représentant les États, les organisations non gouvernementales internationales ou locales, les groupes d'experts, etc. — sont venues de 181 pays du monde en espérant un pas décisif vers l'égalité des sexes, l'accès de toutes à des conditions de vie décentes, la fin des discriminations et des violences.

Après une cérémonie d'accueil des autorités chinoises au Palais du peuple, assortie de chants et de danses, le sous-secrétaire général de l'ONU, Ismat Kittani, a officiellement inauguré cette gigantesque réunion qui s'achèvera le 15 septembre.

Les délégués des États vont tenter d'élaborer, durant 11 jours, une déclaration et une plate-forme d'action en ce sens. Ces textes inviteront expressément les gouvernements à agir et à consacrer des fonds suffisants au développement social des femmes.

Même s'ils ne sont pas contraignants, ces documents auront une importance essentielle pour la moitié de la population mondiale et les milliers d'ONG militant en faveur des femmes.

Aucune autre conférence n'est prévue avant dix ans et de nombreuses ONG, qui

dénoncent la montée d'une « vague conservatrice » dans le monde, estiment cette réunion cruciale pour le recul ou l'avancée des droits.

« Des millions de femmes ont placé leur confiance en nous. Ne les trompons pas », a déclaré la secrétaire générale de la conférence, la Tanzanienne Gertrude Mongella.

C'est également ce qu'a souligné le message du secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali (retenu à New York pour des raisons de santé) en appelant les délégués à « ne pas décevoir les générations futures (qui) vont attendre des signes concrets, montrant que Pékin, en 1995, a été suivie d'une action véritable ».

« Assurer l'égalité des hommes et des femmes est le projet politique essentiel du XX<sup>ème</sup> siècle », a affirmé M. Boutros-Ghali.

Il a rappelé le rôle fondamental des femmes dans le développement humain mais aussi leur constante infériorité sociale, les violences et « humiliations » qu'elles subissent (viols, mutilations génitales, etc.).

« Quand les droits des femmes progressent, c'est toute la société humaine qui en bénéficie », a-t-il conclu.

« Ce qui est en jeu est une révolution », a de son côté estimé Gertrude Mongella.

« Les femmes ont toujours lutté aux côtés des hommes contre l'esclavage, la colonisation, l'apartheid et « pour la paix. Aujourd'hui, c'est au tour des hommes de rejoindre les femmes dans leur lutte pour l'égalité », a-t-elle affirmé.

Le premier ministre du Pakistan, Benazir Bhutto, a pour sa part fait l'éloge du

rôle de la femme dans l'islam. « L'islam interdit l'injustice », a dit Mme Bhutto. « Comme femme musulmane, je me sens la responsabilité de contrer la propagande de la poignée » de personnes qui affirment que « l'islam confère aux femmes un statut de seconde zone », a-t-elle ajouté, applaudie par les déléguées iraniennes présentes dans la salle.

Jusqu'à cette ouverture, l'image de la conférence a été quelque peu ternie par les controverses entre organisateurs chinois et ONG sur la liberté d'expression du Forum des ONG, relégué à Huairou, situé à 50 km au nord-est de Pékin.

Hier en début de soirée, plusieurs centaines de déléguées qui voulaient manifester dans les rues de Huairou à propos des violences contre les femmes, ont eu une brève altercation avec un cordon de policiers.

Les manifestantes n'ont pas pu défilé dans la ville mais elles ont forcé la police à reculer de plusieurs mètres jusqu'à l'entrée principale du Forum.

Il appartient donc aux délégués officiels de restaurer cette image en faisant de la future « Déclaration de Pékin » un réel tremplin pour les droits des femmes.

Enfin, l'épouse du président Bill Clinton, Hillary Rodham Clinton, est arrivée la nuit dernière à Pékin où elle doit prendre la parole cet après-midi même devant la conférence sur de l'ONU. Mme Clinton, présidente d'honneur de la délégation américaine, devrait également prendre la parole demain devant le Forum des organisations non gouvernementales (ONG).

### Suite de la Une

### COLÈRE

« On a peur de la colère des élèves »

maigres et de restrictions budgétaires.

Ces six « jeunes » professeurs travaillent à la polyvalente Lucien-Pagé, une école de la CECM qui accueille 1900 élèves. Située boulevard Saint-Laurent, juste à côté du parc Jarry, Lucien-Pagé fait partie des grosses écoles secondaires de la CECM, qui a fait les choux gras des médias à la suite de certains incidents violents. Mais ce n'est pas la pire école de la CECM, ni la meilleure d'ailleurs.

Les jeunes enseignants héritent souvent des pires classes. Ils doivent remplacer à pied levé des professeurs qui ont craqué parce que les élèves leur rendaient la vie impossible.

« On a les restants », dit Daniel Margineau.

« Tu arrives avec des classe défilées parce que le prof est parti en burn out », explique Marie-Andrée Courvil.

« C'est là que tu te rends compte que les stratégies d'intervention apprises à l'université

sont inutiles », précise Zineb Babaci, un jeune professeur de 44 ans. Elle a déjà enseigné en Algérie, mais ici elle a dû tout recommencer. Elle a vécu le choc des débutants lorsque la CECM l'a appelée à 10 h le soir pour l'avertir qu'elle commençait le lendemain.

« J'ai remplacé un prof en burn out, dit-elle. Dans la classe, le climat était catastrophique. »

Et elle n'est pas la seule à qui ça arrive. On les appelle presque tout le temps la veille et le lendemain, ils doivent se présenter en classe, frais et souriants. Et surtout, compétents.

À la dernière minute, par exemple, Marie-Andrée Courvil a dû s'improviser professeur d'éducation économique. « Je n'avais jamais vu ça, raconte-t-elle. Il y a une couple de fois où j'ai eu l'air fou et les élèves ont ri de moi. J'ai eu de la misère à passer par-dessus ça. »

À Lucien-Pagé, l'encadrement des jeunes professeurs est rigoureux, mais ce n'est pas le cas partout. Dans certaines écoles, les « probanistes » — c'est le jargon utilisé pour désigner les jeunes enseignants qui sont en probation — sont laissés à eux-

mêmes et lorsqu'ils ont un problème, la direction les rembarbe.

« Dans une école, affirme Marie-Andrée Courvil, le directeur m'a averti: 'Ne m'envoie aucun élève, sinon je te fais un mauvais rapport'. Les jeunes me savaient après et je ne pouvais rien faire. »

L'université les prépare bien mal à affronter les hordes du secondaire.

« Les professeurs à l'université sont complètement déconnectés de la réalité des écoles et ils enseignent la formation des maîtres! » lance Sylvie Berrouard.

« L'université et l'école, c'est deux choses, dit Cathy Gendron, une jeune enseignante de 26 ans. À peine 50 p. cent des acquis sont utiles. C'est sur le plancher des vaches qu'on apprend. »

« On aurait besoin d'un cours de convention collective, ajoute Thierry Lessard, un autre jeune professeur de 24 ans qui est passé directement des bancs de l'UQAM à la polyvalente Lucien-Pagé. C'est tellement compliqué! »

Il s'en ont des choses à dire à M. Garon et à sa Commission des états généraux sur l'éducation qui se promène à travers le Québec et qui passera l'année à

examiner le système sous toutes ses coutures.

Daniel Margineau commence par suggérer au ministre d'essayer ça, enseigner au secondaire. Plus sérieux, il dit qu'il ne faut surtout pas chambouler le système encore une fois mais plutôt s'attaquer aux problèmes les plus criants: la qualité du français et le nombre d'élèves dans une classe qui devraient passer de 32 à 20. Gros max, précise-t-il.

Il faut aussi, affirment les autres enseignants, revenir à l'essentiel et redonner aux jeunes le goût de travailler.

« Pour les élèves, explique Sylvie Berrouard, on n'est pas des profs mais des entertainers! Il faut leur apprendre les vertus de l'ennui, leur montrer que ça fait partie de la vie. Tout est tellement lourd pour eux. Ils nous disent: 'Ah non! il faut écrire.' Bientôt, ils vont nous dire: 'Ah non! il faut penser.' »

Même si ces jeunes professeurs trouvent la vie dure et que, par moments, ils aimeraient bien passer une couple d'élèves dans le tordeur, histoire de se défouler, ils aiment leur métier. Il le faut pour durer. □

### GAGNANT

Georgia, le grand gagnant

Tragédie burlesque) tandis que son interprète principal et le compositeur de la musique, Tengger, obtenait le Prix de la meilleure contribution artistique pour la musique. L'acteur-musicien a d'ailleurs eu l'occasion de faire une brève démonstration de son talent en interprétant sur scène (accompagné de sa guitare) un extrait d'une de ses compositions.

Une autre récompense très convoitée, le Prix d'interprétation masculine, est allée à l'acteur italien Fabrizio Bentivoglio, l'acteur principal de *Un eroe borghese* (*Un héros ordinaire*) de Michele Placido. De son côté, Liv Ullmann (qui avait déjà repris l'avion pour la Suède) a eu droit à un Grand Prix spécial des Amériques en récompense de « son exceptionnelle contribution à l'art cinématographique

que, à la fois en tant qu'actrice et en tant que réalisatrice ».

C'était une façon de faire oublier à la réalisatrice de *Kristin Lavransdatter* que son film avait laissé froid le jury qui se composait cette année de l'actrice corenne Yun Chung-Hi, du critique français Michel Ciment, du réalisateur allemand Hans Geisendörfer, de l'écrivain et réalisateur québécois Jacques Godbout, du critique américain Jack Kroll de même que de l'historien et critique britannique David Robinson.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que les décisions de ce jury ont été loin de faire l'unanimité hier chez ceux qui ont suivi de près la compétition officielle. Plusieurs s'étonnent, par exemple, du Grand Prix spécial du jury décerné au *Musulman* du Russe Vladimir Khotinenko, un film plutôt boudé par la critique et le public. Alors que tous s'attendaient au choix de Jennifer Jason Leigh pour le prix de la

meilleure actrice, Georgia n'était pas le seul favori dans la course au Grand Prix des Amériques.

L'un des titres le plus souvent mentionné parmi ces favoris, *Ne meurs pas sans me dire où tu vas*, n'a eu droit qu'à un prix de consolation: le Prix du public commandité par Air Canada. Le réalisateur de ce film, Eliseo Subiela, le chouchou du public montréalais, n'a pas paru trop déçu.

Un autre favori, le Japonais Kei Kumai, serait reparti les mains vides si son film, *Le fleuve profond*, n'avait pas obtenu le Prix ocuménique.

Le jury officiel a par ailleurs complètement ignoré les Québécois, même si les noms de David Lahaye et de Marie-France Monette, les deux vedettes de *L'enfant d'eau* de Robert Ménard, circulaient parmi les favoris. Heureusement que le public a fait un meilleur sort à ce film en lui décernant le Prix du meilleur film canadien. Notons égale-

ment le premier prix dans la catégorie court métrage du film canadien *La fin du monde en quatre saisons* de Paul Driessen, un cinéaste d'animation originaire des Pays-Bas.

Pour tout dire, à l'examen de plus près, le palmarès du 19<sup>e</sup> Festival des films du monde donne l'impression d'un savant saupoudrage. Russie, Chine, États-Unis, Italie, Bulgarie, etc.: les jurés ont fait preuve d'un large éclectisme. Même Israël, le pays invité cette année, ne retourne pas les mains vides. Shemi Zarhin, scénariste et réalisateur de *La fièvre de Pâque*, reçoit le Prix du meilleur scénario.

En fait, si une question hanait la compétition cette année, elle pourrait se résumer à ceci: pourquoi vit-on? Georgia y répond à sa façon à travers la quête un peu absurde de cette aspirante chanteuse que joue Jennifer Jason Leigh. D'autres films ont pu poser cette question avec plus d'élégance. Aucun ne l'a fait de façon aussi crue. □

**Question du jour** InfoBref Bell

Vous voulez vous faire entendre? Répondez à la question du jour. Pour faire connaître votre opinion, composez le 875-2355; au son de la voix, faites le 220.

**La guerre en ex-Yougoslavie vous préoccupe-t-elle?**

L'économie canadienne recule. « On flirte avec la récession », affirme Maurice Marchon, professeur d'économie aux HEC. Êtes-vous inquiets? À cette question posée dimanche, le pourcentage des réponses obtenues a été :

**Oui: 72% Non: 28%**

<b>La quotidienne</b>	à trois chiffres	<b>513</b>
Tirage d'hier	à quatre chiffres	<b>7433</b>

<b>La quotidienne</b>	à trois chiffres	<b>856</b>
Tirage de dimanche	à quatre chiffres	<b>7526</b>

<b>ABONNEMENT</b>	285-6911	<b>ANNONCES CLASSÉES</b>	285-7111
Le service des abonnements est ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30		Décès, remerciements	285-6816
<b>RÉDACTION</b>	285-7070	<b>GRANDES ANNONCES</b>	
<b>PROMOTION</b>	285-7100	Détailants	285-7202
<b>COMPTABILITÉ</b>		National, Télé+	285-7306
Grandes annonces	285-6892	Vacances, Voyages	285-7265
Annonces classées	285-6900	Carrières et professions, nominations	285-7320

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE, LTÉE, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de LA PRESSE et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à LA PRESSE sont également réservés. « Envois de publication canadienne — Contrat de vente numéro 0531650 » Port de retour garanti. (USPS003692) Champlain N.Y. 12919-1518.

ENSEIGNEMENTS 285-7272

36-2 MARDI 5 SEPTEMBRE 1995

**LES ANNONCES CLASSÉES**

**La Presse**

**285-7111**

### ENTENTE

Entente dans le secteur public

mécanisme assurant le maintien du pouvoir d'achat de leurs membres, dont les salaires sont en réalité gelés depuis cinq ans.

### Retraite

Selon les informations obtenues hier soir par *La Presse*, le gouvernement accepte l'évaluation syndicale voulant qu'environ un dixième des cotisations de retraite — 1,22 p. cent sur des cotisations de dix p. cent —

pouvait servir à bonifier le régime de façon permanente pour tous et, essentiellement, favoriser l'accès à la retraite d'un plus grand nombre d'employés.

Une proposition de Québec semble rallier les centrales. On réduirait sensiblement la pénalité actuarielle pour ceux qui prennent leur retraite avant l'âge minimum de 60 ans. Cette pénalité est actuellement de six p. cent par année, comme pour la plupart des autres salariés du Québec.

Comme elle se finance à même ce qu'on estime être des surplus au régime de retraite, la

mesure ne coûte rien au gouvernement, si ce n'est qu'on maintient à leur niveau actuel les cotisations de l'employeur et des salariés. Cette mesure permettrait à Québec de faire d'une pierre deux coups et constitue une proposition alléchante dans une négociation où, sur le plan financier, le gouvernement n'a rien à offrir. D'autre part, il favorise des départs d'employés qu'il n'aura pas toujours à remplacer, dans la fonction publique surtout.

Dans la santé, l'imposante opération de fermeture d'hôpitaux qui suppose beaucoup de

supplantation risque d'être aussi allégée par la multiplication des départs.

Le nombre d'employés susceptibles d'être intéressés par une retraite hâtive restait difficile à préciser hier, mais du côté syndical, certains estimaient qu'on pouvait prévoir 50 000 retraites supplémentaires dans les dix prochaines années, sur 350 000 permanents.

Une proposition syndicale visait à réduire de deux ans l'âge minimal de la retraite (58 ans au lieu des 60 ans actuels). Dans ce cas, on évaluait que 45 000 employés de plus auraient pu prendre leur retraite d'ici 2005. □

### SERBES

Les Serbes de Bosnie tardent à obéir à l'OTAN

des armes lourdes, estimant que cette mesure pouvait seulement être ordonnée par le Parlement de la république serbe de Bosnie auto-proclamée et seulement après qu'un référendum populaire eut opté pour un tel retrait.

Il propose un cessez-le-feu unilatéral de ses forces qui assiègent Sarajevo si les frappes aériennes sont annulées et il demande la tenue d'une réunion des commandants militaires des différentes parties belligérantes, pour aboutir à « une cessation

complète, permanente et inconditionnelle » en Bosnie.

Plus tôt dans la journée, les demandes du chef militaire serbe, qui avaient déjà été rendues publiques par communiqué, avaient été immédiatement jugées « inacceptables » par les Nations unies. « Nous sommes en train de perdre patience », a ainsi déclaré le lieutenant-colonel Chirs Vernon, porte-parole de la Forpronu. « S'il ne joue pas le jeu, il va être durement frappé », a renchéri Alexander Ivancko, porte-parole de l'ONU.

Pour des responsables de l'ONU à Sarajevo, le silence actuel des artilleurs serbes dans les quatre « zones de sécurité » de l'ONU (Sarajevo, Bihac, Gorazde

et Tuzla) constituait toutefois un premier pas. Pour sa part, l'ancien président américain Jimmy Carter a déclaré à CNN tenir de la bouche de Radovan Karadzic que les Serbes de Bosnie commençaient à ne plus entraver la liberté de mouvement des convois de secours et allaient retirer leurs armes lourdes des abords de Sarajevo.

Les Sarajeviens font, eux, montre d'une impatience grandissante en s'étonnant de la longueur de la pause de l'OTAN et de l'ONU. « L'OTAN manie trop la carotte et pas assez le bâton », explique un soldat. « Cette pause dure plus longtemps que les bombardements. »

Ils se réjouissent, en revanche.

de la réouverture unilatérale par les Casques bleus de la « route bleue » qui permet d'entrer et de sortir de Sarajevo en traversant l'aéroport toujours fermé.

Les ministres des Affaires étrangères des cinq pays du Groupe de contact sur l'ex-Yougoslavie — France, Grande-Bretagne, Allemagne, Russie et États-Unis — se réuniront jeudi à Paris. Les ministres des Affaires étrangères de pays islamiques qui constituent un groupe de contact parallèle participeront à la réunion, a précisé le Quai d'Orsay.

Cette réunion interviendra à la veille de la conférence de Genève des chefs de la diplomatie de Belgrade, Zagreb et Sarajevo. □

# Kanesatake: la SQ provoque l'annulation du grand pow-wow du jeton de bingo

DENIS ARCAND

Les fervents du bingo illégal de Kanésatake ont fini par décider que le jeu n'en valait pas la chandelle et la troisième journée du « super bingo » a été annulée hier, victime de l'attention assidue de la Sûreté du Québec.

Dimanche, au sortir du salon de jeu Magic Bingo, plus d'une centaine de parieurs avaient été arrêtés par la SQ. S'en prendre à la demande semble en fin de compte aussi efficace que s'en prendre à l'offre, pour contrer le jeu illégal dans le champêtre territoire mohawk. L'opération policière a dissuadé tellement de parieurs de remettre les pieds à Kanésatake, hier, que les organisateurs ont dû annuler le dernier volet de leur grand pow-wow de la carte et du jeton.

Mais il faut bien s'occuper et, hier matin, une vingtaine d'employés du Magic Bingo ont meublé ce temps libre imprévu en érigeant deux contrôles routiers sur la route 344, ce qui ralentissait un peu la circulation.

La Presse leur a rendu visite incognito au Magic Bingo peu de temps après le démantèlement des barrages mohawks, vers 14 h. Ce n'était peut-être pas la meilleure idée de la journée de la part de l'auteur de ces lignes : deux très baraqués Mohawks en tenue de camouflage lui ont prestement indiqué la sortie et l'ont raccompagné jusqu'à la porte pendant que certains de leurs camarades discutaient à haute voix de l'opportunité de « lui faire manger une chaise ». Les deux membres de l'organisation ont même fait un bout de chemin avec lui jusqu'à son véhicule, émettant l'opinion qu'il était en réalité un policier, avec tout ce que cela implique comme conversation, chemin faisant dans le stationnement.

## Accusations probables

Les 100 dossiers d'enquête seront remis au bureau du procureur de la Couronne dès cette semaine, qui pourrait déposer des accusations de s'être trouvé dans une maison de jeu illégale. C'est le gouvernement qui pourrait gagner le jackpot dans cette affaire, puisque les personnes arrêtées dimanche risquent une amende qui est laissée à la discrétion du juge par le Code criminel.

« Nous continuons notre enquête pour ce qui est des organisateurs aussi », a assuré l'agent Michel Brunet, des relations publiques de la SQ.



PHOTO ROBERT NADON, La Presse

Les policiers de la SQ ont été très présents aux abords de Kanésatake au cours du week-end, ce qui a finalement entraîné l'annulation du bingo illégal prévu hier.

La seule chose magique dans l'air au Magic Bingo, ce week-end, a été la façon dont on a fait disparaître une partie du gros lot.

La cagnotte devait dépasser les 100 000 \$, mais on parlait déjà de 45 000 \$ dimanche et hier, la SQ n'osait plus affirmer avec certitude que l'argent véritablement versé avait dépassé 25 000 \$.

Il semble aussi que la soeur d'un des organisateurs ait comme par hasard gagné un des grands prix de 15 000 \$.

Même en sortant de leur interrogatoire policier, certains parieurs semblaient en avoir davantage contre la réduction des prix.

« Je trouve que c'est pas normal, a indiqué une dame. C'est à eux autres de nous donner les prix qui étaient supposés être gagnés. »

Mariette Bélanger, de Pierrefonds, a souligné qu'elle trouvait le bingo de Kanésatake « pas mal stressant » et a ajouté : « On est pas mal mieux d'aller à nos petits bingos. »

Frédéric Lefebvre, de Pointe-Calumet, a qualifié l'opération policière de « conne et stupide », affirmant qu'il venait au bingo mohawk depuis que l'établissement illégal a rouvert ses portes, il y a un an. « Et on va revenir ! » a-t-il lancé, après avoir confié avoir gagné 200 \$ dimanche. « À part de ça, les journalistes amènent bien de la pagaïlle par icitte », a-t-il ajouté. Vous ne serez pas contents avant qu'il y ait une autre crise... »

# Des résultats inférieurs aux attentes pour le Téléthon de la dystrophie musculaire

MARC THIBODEAU

Les goussets de la population québécoise sont moins garnis que d'habitude cette année, s'il faut en juger par la somme accumulée hier au 26<sup>e</sup> Téléthon de la dystrophie musculaire.

À quelques minutes de la fin de l'événement, qui s'est conclu à 22 h après une heure supplémentaire offerte par Radio-Québec, près de 1,9 million de dollars avaient en effet été recueillis par l'entremise de quelque 1 000 téléphonistes.

Une somme qui se situe bien en deça du total de l'année dernière, soit 2 178 598 \$. Et bien en deça égale-

ment de l'objectif des organisateurs, qui visaient un total de quelque 2,3 millions.

L'équipe du téléthon, visiblement éprouvée à l'issue de la séance-marathon de 25 heures, se disait malgré toute confiance que la barre des deux millions serait atteinte une fois les derniers dons comptabilisés. La Banque Royale a d'ailleurs indiqué à la conclusion de l'émission qu'elle accepterait les dons additionnels dans ses succursales jusqu'à la fin de la semaine afin de s'assurer que ce total soit dépassé.

« Nous sommes très satisfaits du déroulement du téléthon, a indiqué le

président de l'aile québécoise de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire, Claude Bourque. Le spectacle a été impeccable. Mais, malheureusement, le soleil l'a été aussi et ça ne nous a pas aidé. »

Malgré la collaboration de sa « complice » Chantal Germain et des coanimateurs Lise Le Bel, Louise-Josée Mondoux, Marc Denis et Jean Gravel, l'animateur, Michel Louvain, était visiblement épuisé à la tombée du rideau. Il a d'ailleurs rapidement quitté le théâtre Denise-Pelletier après avoir signé des dizaines d'autographes.

Le populaire chanteur agissait cette année comme animateur principal pour la 12<sup>e</sup> et dernière fois. Selon M.

Bourque, les exigences physiques du téléthon l'ont contraint à envisager une diminution graduelle de ses responsabilités.

Michel Louvain, inondé de marques d'affection tout au long de l'émission, continuera cependant à oeuvrer à titre de président d'honneur de cette campagne de financement au cours des prochaines années.

L'Association canadienne de la dystrophie musculaire investira près de 50 % des fonds recueillis au cours du téléthon dans le domaine de la recherche. Une autre tranche de 30 % sera versée directement aux personnes atteintes sous forme de services.

## L'EXPRESS DU MATIN

### ARRÊTÉ

Un homme de 24 ans qui s'était enfui avec ses deux enfants en bas âge, au terme d'une vive dispute familiale survenue vers 20 h 40 dimanche dans un immeuble à logements de la rue Pierrefonds, dans cette municipalité du nord-ouest de Montréal, a finalement été appréhendé à 4 h 25 hier par les policiers du poste 25 de la Communauté urbaine de Montréal. L'individu, qui s'était réfugié chez son frère, dans l'ouest de Montréal, avec ses deux fils âgés de cinq mois et de trois ans, n'a offert aucune résistance aux policiers venus l'arrêter. Le suspect, connu de la police, doit comparaître aujourd'hui à Montréal sous des accusations d'enlèvement et de menaces de mort.

### CUEILLIS TOUT FRAIS

Deux jeunes lascars ont joué de malchance lorsque l'automobile qu'ils venaient de voler vers 4 h hier, à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Dézéry, dans l'est de la métropole, a été prise en chasse par des policiers de la CUM. Après avoir circulé à contresens rue Sainte-Catherine, le conducteur a perdu le contrôle du véhicule qui est allé emboutir une autre voiture, à l'angle de la rue Frontenac. Les policiers n'ont eu qu'à cueillir le conducteur blessé tandis que son passager, également amoché dans la collision, a réussi à s'enfuir. L'accident a également causé des blessures légères au conducteur de l'autre voiture et à un policier.

### COLIS SUSPECT

Un colis suspect a été repéré vers 3 h 50, hier, sous un camion de 10 roues stationné dans la cour de la station-service Sunoco située à l'intersection des rues Jarry et Molson, dans le nord de Montréal. Les policiers du poste 44 de la CUM ont demandé l'intervention d'experts de la section technique. Après avoir fait exploser le colis suspect, les artificiers ont découvert que l'engin était composé de fusées routières.

### QUATRE MORTS ACCIDENTELLES

Au moins quatre personnes ont perdu la vie de façon accidentelle, au Québec, au cours du week-end de la Fête du travail. Un adolescent de 16 ans s'est noyé vers minuit 30, dimanche, dans un lac situé à quelques mètres d'un chalet où il résidait, sur le deuxième rang de Saint-Méthode, au Lac-Saint-Jean. Un homme de 65 ans a perdu la vie samedi soir après avoir été happé par une automobile sur le boulevard Henri-Bourassa, à Montréal. Selon des témoins, il traversait la chaussée alors que le feu était au rouge. Un motocycliste de 25 ans est décédé samedi soir sur la route 289, non loin de la frontière du Nouveau-Brunswick, après avoir perdu la maîtrise de son engin. Jacques Nadeau, 34 ans, d'Edmunston, au Nouveau-Brunswick, s'est tué samedi vers 17 h 45 après avoir perdu la maîtrise de son véhicule sur la route 289, à Saint-Marc-du-Lac-Long, dans le Bas-Saint-Laurent.

### CAMPEURS INTOXIQUÉS

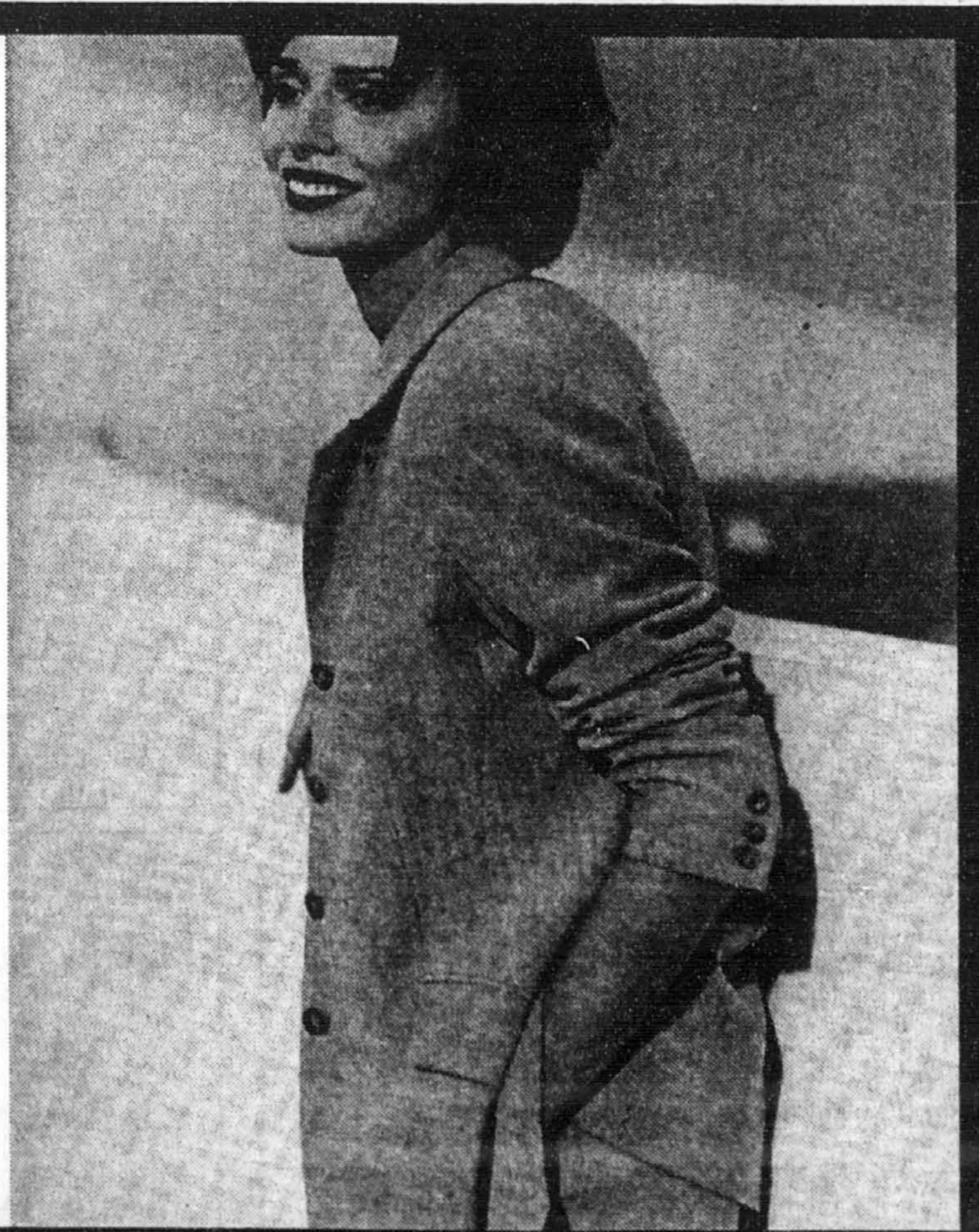
Une centaine de campeurs ont été victimes d'une grave intoxication alimentaire dans la nuit de samedi à dimanche, au camping Sentinelle du Parc de Saint-Félix-de-Valois, près de Joliette. Le propriétaire du camping avait invité ses clients pour un souper de fin d'été, une coutume. Cependant, quelques heures après avoir mangé, plus du tiers des invités ont commencé à ressentir des malaises...

EMANUEL  
EMANUEL UNGARO

La nouvelle collection Emanuel, splendide.

À l'achat de deux pièces, recevez un superbe parapluie signé Emanuel. Pour que le style vous suive partout...

AILES  
LES AILES DE LA MODE



BOSS  
HUGO BOSS

Collection  
Automne/Hiver  
1995/96

AILES  
LES AILES DE LA MODE

# Les états généraux, une perte de temps selon Claude Ryan

MICHEL QUIMET

Claude Ryan compulse ses notes, s'éclaircit la voix et sur un ton professoral qui ne souffre aucune réplique, affirme que les états généraux sur l'éducation, tant prisés par le ministre Jean Garon, ne sont que de la « parlotte ».

« Si on fait des états généraux sur un sujet en particulier comme les langues secondes ou la petite enfance, je suis d'accord à 150 p. cent, mais si on traite de ces sujets parmi un nombre incalculable d'autres, ça va être de la parlotte, explique M. Ryan. A vouloir tout fourrer ensemble dans le même melting pot, on n'aboutira pas à des résultats substantiels. »

Claude Ryan a été ministre de l'Éducation pendant cinq ans, de 1986 à 1990. C'est lui qui a fait adopter la fameuse loi 107 sur l'instruction publique qui crée, entre autres, les commissions scolaires linguistiques. Dans le cadre des états généraux sur l'éducation — où le système sera examiné sous toutes ses coutures pendant un an — M. Ryan a accepté de rencontrer *La Presse*.

Fidèle à ses habitudes d'élève zélé qui ne laisse rien au hasard, Claude Ryan s'est préparé consciencieusement. Il a pris des notes, aligné quelques idées et relu une pile de documents. Claude Ryan est prêt. Avec sa mine austère et son regard sévère, assis à l'étroit dans un fauteuil de son petit appartement d'Outremont, il lance son verdict, sans fla-fla et sans détour: le système d'éducation n'est pas vraiment malade mais il a besoin d'un sérieux resserrement.

« Deux problèmes de base ont été réglés dans la foulée du rapport Parent au début des années



L'ancien ministre de l'Éducation, Claude Ryan.

soixante: l'accessibilité et les structures, explique-t-il. On a créé les cégeps, par exemple. Ça, ça va. Le gros problème, c'est la qualité. A chaque niveau d'enseignement, des lacunes sérieuses existent. Il faut trouver les causes et les remèdes. »

Que fait-on avec la petite enfance? demande M. Ryan. A quel âge commence-t-on, quels services doit-on offrir, où va-t-on trouver l'argent et comment fait-on la jonction avec les garderies?

L'école primaire se porte assez bien, poursuit M. Ryan. « Si on

veut tout changer, dit-il, on perd notre temps et on gaspille notre salive. »

Au secondaire, M. Ryan croit qu'il faut généraliser la formule du titulariat et des études après l'école. « C'est une question de gros bon sens. Pas besoin d'états généraux pour ça », tranche-t-il.

Le français a besoin d'un sérieux coup de barre mais ne dramatisons pas, prévient M. Ryan, ce problème existe partout dans le monde.

Les programmes sont responsables de la piètre qualité du français des élèves, ajoute-t-il.



« C'est écrit que le professeur peut, s'il le juge opportun, avoir recours à la grammaire. Ça n'a pas de maudit bon sens! »

L'éducation aux adultes est une priorité et les files d'attente à la porte des écoles de raccrocheurs le jour de l'inscription, comme à Marie-Anne, par exemple, le scandalisent.

« Il faut ouvrir le robinet. Le droit à une formation générale gratuite au secondaire, quel que soit votre âge, est un objectif sur lequel je ne pourrais pas souffrir de compromis. Si j'avais encore été ministre au moment où il y a eu ces files d'attente, je me serais rendu sur les lieux et je n'aurais pas enduré une telle situation. »

Les cégeps devraient être affi-

liés aux universités, poursuit M. Ryan, pour éviter les dédoublements et les obliger à travailler davantage ensemble.

Sus à la CEO

M. Ryan ne porte pas la CEO (Centrale de l'enseignement du Québec) dans son cœur. Il lui reproche son corporatisme à tous crins et sa convention collective fleuve.

« La CEO a une convention de 200 pages pour expliquer comment va se passer une journée dans une école! Ça n'a pas de bon sens. Elle a aussi fait inscrire le nombre de minutes qu'un professeur passe à l'école. C'est ridicule et tragique. »

Les études après l'école? « Dès que vous parlez de ça avec la CEO, ils vous répliquent que c'est 25 millions pour une demi-heure de plus. Si on veut engager d'autre monde que des professeurs, la CEO nous pose toutes sortes de questions: sont-ils qualifiés, etc. On ne s'en sort plus. »

« La CEO a charroyé dans le marxisme puis dans le nationa-

lisme, ajoute-t-il. Qu'a-t-elle amené en 25 ans? Pas grand-chose. »

Quant à Jean Garon, l'actuel ministre de l'Éducation, M. Ryan considère qu'il est « dangereux ».

« Il généralise à propos de tout. C'est un gars très intuitif. Il part sur des approches très très ponctuelles et il néglige les dimensions plus larges d'un problème. »

« Son histoire de petite école, par exemple, (il a fait rouvrir l'école de Batiscan) est une bataille d'arrière-garde. Aller à l'école dans le village voisin, ce n'est pas la fin du monde. Garon est dangereux et il faut le surveiller de très près. »

Et vlan! M. Ryan ne croit pas vraiment aux états généraux, une formule trop large, selon lui.

« Parler de l'éducation de manière trop globale est une perte de temps », affirme-t-il.

Mais surtout, conclut M. Ryan, « il ne faut pas bouculer les structures, c'est bien la dernière chose qu'il faut faire ».

## « Il faut revenir à l'essentiel »

— Michel Pagé

MICHEL QUIMET

Au début des années soixante, à la veille du fameux rapport Parent qui a bouleversé le monde de l'éducation, LE problème était l'accès aux études pour tous. Aujourd'hui, le malaise est beaucoup plus profond.

C'est du moins ce que croit Michel Pagé, ex-ministre de l'Éducation de 1990 à 1992. Même si son passage à l'éducation n'a rien eu de flamboyant — en fait, ses réalisations sont minimes et elles se comptent sur les doigts d'une seule main — Michel Pagé a tout de même insufflé un peu de « gros bon sens » dans cette énorme machine bureaucratique.

« Je n'avais pas le curriculum vitae de mes prédécesseurs, dit-il, mais seulement un cours en droit. Par contre, mes cinq enfants étaient encore à l'école et ils allaient tous au public. Ça me donnait une approche, disons, plus pragmatique. »

Michel Pagé a passé six ans à l'agriculture avant d'hériter de l'Éducation, le deuxième ministère en importance après la Santé. C'est un ministère complexe avec son budget de 10 milliards par année, ses 1 800 fonctionnaires, son million d'élèves et ses innombrables structures. Pas facile à gérer.

De lourdes structures

« Les structures sont très lourdes, explique Michel Pagé. Il y a 1 800 fonctionnaires, un Conseil supérieur de l'éducation, un comité catholique et un comité protestant, un milieu anglophone et un milieu francophone, des commissions scolaires, une Fédération des commissions scolaires, un comité des écoles privées, des syndicats et des associations de ci et de ça, etc. Au Québec, 100 000 personnes travaillent tous les jours en éducation. De ce nombre, 60 000 seulement enseignent. »

Jean Garon aussi a fait ses classes en agriculture — il a dirigé ce ministère d'une poigne de fer pendant neuf ans, de 1976



Michel Pagé

à 1985, on le surnommait d'ailleurs la tornade verte — avant d'atterrir à l'Éducation, un choix qui a étonné tout le monde.

Mais le passage de Garon à l'agriculture est loin d'épater Michel Pagé. En fait, il se méfie de ce ministre trop bouillant qui a réussi le tour de force de se mettre à dos à peu près tout le monde en moins d'un an. Un record.

« S'il y a un ministère où il ne faut pas arriver avec des idées préconçues, c'est bien l'Éducation, affirme Michel Pagé. Il ne faut pas être impulsif parce que l'impact concret des décisions se fait sentir cinq ans plus tard. Au nom de je ne sais quoi, Jean Garon a été très agressif envers tout le monde, les commissions scolaires, les universités, etc. Il est un peu isolé maintenant. »

L'échec de Morin

Et les états généraux sur l'éducation que Jean Garon a mis sur pied afin de revoir de fond en comble le système, Michel Pagé y croit mais en autant qu'ils ne s'enlisent pas dans un débat de structures, précise-t-il.

Michel Pagé est plus brouillon que Claude Ryan. Visiblement, il ne s'est pas préparé et pendant l'entrevue, il jette ses idées en vrac en griffonnant des notes

éparses sur le napperon en papier du restaurant.

Les programmes conçus à la fin des années 1970 par le ministre péquiste de l'Éducation Jacques-Yvan Morin, sont un échec, dit Michel Pagé.

« On a compartimenté les connaissances, explique-t-il. Les élèves font de la géographie en secondaire I et III et de l'histoire en secondaire II et IV et il n'y a pas de liens entre tout ça. »

« On a aussi éclaté la matière en milliers d'objectifs, poursuit-il. On a dit aux enseignants: 'Maintenant, vous travaillez avec des objectifs.' Prenons un exemple, le programme de français enseigné en quatrième année primaire en 1992. La matière avait été découpée en 12 ou 15 objectifs et chaque objectif s'appuyait sur 75 à 80 paramètres! On n'était plus capable de faire la différence entre l'essentiel et l'accessoire. »

« Pire, ajoute Michel Pagé, on a déresponsabilisé les enseignants. On leur a dit: 'On va vous montrer comment enseigner' et on a créé des conseillers pédagogiques. »

Le français est un exemple éloquent de la faillite de ces fameux programmes où l'accent a été mis sur la communication. « Des gens au ministère ont sincèrement cru qu'un jour les élèves n'auraient plus à écrire. C'est pour ça qu'ils ont fait sauter les dictées. »

« Il faut revoir les objectifs, les contenus des programmes et il faut développer la capacité d'apprendre de l'enfant par la déduction et l'analyse. Bref, il faut revenir à l'essentiel car c'est ça qu'on a élagué. »

A la fin de l'entrevue, le napperon en papier était couvert de gribouillis. En une heure et demie, Michel Pagé a fait le tour des principaux problèmes qui minent l'éducation tout en écorchant au passage, avec un plaisir évident, son vieil adversaire, Jean Garon qui, s'il faut en croire Michel Pagé, a décidément beaucoup de pain sur la planche.

Demain: C'est la faute au primaire

Le voici. Le système d'exploitation pour PC le plus puissant de mémoire d'homme et de souris.

Mais avant de vous mettre à l'oeuvre dans l'univers de Windows 95, il y a quelques détails que vous devriez connaître.

**UN SYSTÈME D'EXPLOITATION 32 BITS EXIGE UNE PROTECTION 32 BITS.**

Tout d'abord, il faut savoir que vos vieux utilitaires 16 bits ne fonctionneront pas sous Windows 95. Seuls les utilitaires 32 bits peuvent apporter à votre système la protection complète requise.

Voilà pourquoi vous avez

vos instruments de recouvrement de données auxquels les utilisateurs font confiance depuis le premier jour.

**LA PRÉVENTION DES INFECTIONS DANS CE NOUVEAU MONDE.**

Vous savez quoi? Windows 95 ne comporte aucune mesure de prévention ni de protection contre les virus.

Or votre vieux logiciel antivirus ne fonctionnera pas dans ce meilleur des mondes qu'est Windows 95. Mais les vieux virus y survivront par milliers.

avantage votre productivité à l'aide de multiples plans de travail. Ouvrez les fichiers les plus courants d'un seul clic.

Vous pouvez aussi rechercher des chaînes de textes dans des fichiers dix fois plus vite que sous Windows 95. Vous pouvez également utiliser de longs noms de fichiers pour la plupart des logiciels 16 bits.

Et il ne s'agit là que des cinq premières minutes.

Norton Navigator vous offre une foule de fonctions pour vous aider à gagner du temps. Alors pourquoi perdre du temps à dérouler et rouler des menus, clic

## EN PRIMEUR: PRÉVENTION, PROTECTION ET PRODUCTIVITÉ POUR WINDOWS 95, DÈS LE 1<sup>ER</sup> JOUR

besoin de la version améliorée Norton Utilities<sup>MD</sup> pour Windows 95.

La première opération que Norton Utilities accomplira pour vous sera d'optimiser votre système en vue de Windows 95, au moyen d'une mise au point préalable à l'installation. Par la suite, Norton Utilities sera continuellement en fonction à l'arrière-plan, maintenant automatiquement l'efficacité de votre système et l'empêchant de tomber en panne. Si jamais quelque chose ne tourne pas rond, vous aurez à

C'est pourquoi vous avez besoin de Norton AntiVirus<sup>MD</sup> pour Windows 95.

Norton AntiVirus vous protégera non seulement contre pratiquement tous les virus connus, actuellement en circulation, mais aussi contre tous les nouveaux créés chaque jour.

**PLUS VOUS TRAVILLEREZ ET PLUS NORTON UTILITIES TRAVILLERA POUR VOUS.**

Une fois votre système protégé, que souhaitez de plus? Que diriez-vous de retirer encore plus de Windows 95?

Il suffit d'y installer Norton Navigator<sup>MC</sup> et vous pourrez naviguer dans votre plan de travail cinq fois plus rapidement. Améliorez

après clic, alors que la vie est si courte. Chaque minute compte.

**NOUS AMÉLIORERONS MÊME VOTRE EFFICACITÉ SOUS WINDOWS 95.**

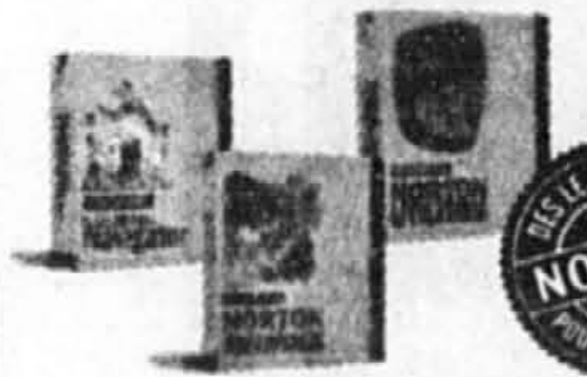
Le jour où vous chargerez Windows 95, assurez-vous d'être prêts grâce aux nouveaux Norton AntiVirus, Norton Utilities et Norton Navigator. Nous allons même vous faciliter la mise à jour de vos produits Symantec, Central Point, McAfee et Dr. Solomon 16 bits actuels.

**NORTON UTILITIES OFFRE LES SEULES FONCTIONS AUTOMATIQUES DE RECOUVREMENT DE DONNÉES ET DE PROTECTION CONTINUE DU SYSTÈME POUR WINDOWS 95.**

**AUCUN AUTRE LOGICIEL ANTIVIRUS NE PRÉVIENT NI NE DÉTRUIT AUTANT DE VIRUS QUE NORTON ANTIVIRUS.**

**NORTON NAVIGATOR ACCÉLÈRE LA GESTION DE VOS FICHIERS SOUS WINDOWS 95.**

**SYMANTEC.**



Les services améliorés ne fonctionnent que si le produit Symantec, Central Point, McAfee et Dr. Solomon indiqués sur le boîtier sont déjà installés. Norton AntiVirus et Norton Utilities ont des marqueurs de propriété de Symantec Corporation. Tous les autres marqueurs de propriété de Symantec Corporation sont la propriété de Symantec Corporation. © 1995 Symantec Corporation. Tous droits réservés.

Pour en faire l'acquisition, téléphonez-nous au

**1-800-365-8641**

et mentionnez le code de priorité 36P1.

Passez à :

**NORTON ANTIVIRUS** Norton AntiVirus pour Windows 95 à 39,95 \$\*

**NORTON UTILITIES** Norton Utilities pour Windows 95 à 79,95 \$\*

**NORTON NAVIGATOR** Norton Navigator pour Windows 95 à 53,95 \$\*

\*prix de détail approximatif

RÉSULTATS					
Banco					
Tirage du 95-09-04					
2	7	9	10	16	
20	27	28	29	31	
34	38	44	45	46	
55	56	59	64	69	
Prochain tirage: 95-09-05					

T.V.A. LE RESEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Une saine différence!

Participation

Le mouvement pour la santé active

RÉSULTATS					
Loto-Québec					
Tirage du 95-09-02					
6/6	4	6 602 676,50 \$			
5/6+	35	97 033,70 \$			
5/6	1 436	1 892,00 \$			
4/6	77 938	66,80 \$			
3/6	1 410 931	10 \$			
Ventes totales: 81 667 805 \$					
Prochain gros lot (approx.): 3 300 000 \$					
Prochain tirage: 95-09-06					

Extra.					
Tirage du 95-09-02					
NUMÉROS	LOTS				
438386	100 000 \$				
38386	1 000 \$				
8386	250 \$				
386	50 \$				
86	10 \$				
6	2 \$				

Banco					
Tirage du 95-09-03					
6	8	12	13	15	
16	17	18	21	30	
31	37	42	43	52	
53	56	57	63	69	

SELECTION					
Tirage du 95-09-02					
6/6	0	1 000 000,00 \$			
5/6+	2	7 785,60 \$			
5/6	31	326,20 \$			
4/6	1 163	40,60 \$			
3/6	18 237	5 \$			
Ventes totales: 645 323,00 \$					
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000,00 \$					

SUPER 7					
Tirage du 95-09-01					
7/7	0	8 000 000,00 \$			
6/7+	0	103 474,60 \$			
6/7	39	2 321,50 \$			
5/7	2 428	133,10 \$			
4/7	50 662	10 \$			
3/7+	45 726	10 \$			
3/7	416 402	1 participation gratuite (3 sélections)			
Ventes totales: 5 849 054,00 \$					
Prochain gros lot (approx.): 9 000 000,00 \$					
Prochain tirage: 95-09-08					

T.V.A. LE RESEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUEBEC

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

UN SONDAGE SOM - LA PRESSE - MONTRÉAL CE SOIR

Le problème le plus important dans votre municipalité

RÉGION	Chômage/MPL	Crime/violence	Rues/travaux	Taxes municipales	Administration mun.	Problèmes socio-économiques	Collecte des ordures	Développement économique	Environnement/pollution	Propreté	Situation des jeunes	Stationnement/circulation	Transports en commun	Autre	Aucun problème	NSP/NRP
La Rive-Sud (159)	7	6	6	7	2	3	3	-	4	-	1	3	7	6	31	14
Laval (86)	1	6	6	7	11	2	-	-	5	1	2	3	9	8	24	15
Montréal (405)	9	16	7	4	3	5	2	2	5	2	1	3	2	7	19	13
Ailleurs sur l'île de Montréal (155)	3	6	5	3	5	2	1	-	4	1	2	4	3	11	31	14

Note : ( ) nombre de répondants / \* Ne savent pas, ne répondent pas

Source: SOM

Infographie La Presse

Le crime est le problème le plus grave pour 10 % des résidants de la région de Montréal

YVON LABERGE

■ Crime et violence, chômage, entretien des rues, taxes et administrations municipales préoccupent les Montréalais, les Lavallois et les résidants de la Rive-Sud.

Un sondage SOM-La Presse-Montréal Ce Soir réalisé entre le 25 et le 30 août dernier révèle en effet que les préoccupations des personnes interrogées sont diverses.

À la question : « Quel est le problème le plus important dans votre municipalité présente-

ment ? » 10 % des répondants ont spontanément identifié celui du crime et de la violence, 6 % le chômage, l'entretien des rues et les taxes municipales.

Suivent dans l'ordre l'administration municipale avec 5 %, les problèmes de transport en commun avec 4 % ainsi que l'environnement et la pollution. Puis, 3 % des 805 personnes « sondées » jugent que le stationnement fait problème, et un maigre 1 % de la population croit que le plus important problème de leur ville est la... propreté!

Curieusement, 26 % de la population de la région de Mont-

réal affirment n'être préoccupés par aucun problème en particulier.

Différences intéressantes

L'analyste de la maison SOM, M. Jean Bayard, souligne que le croisement avec certaines variables socio-économiques fait apparaître certaines différences intéressantes, notamment selon le lieu de résidence.

Ainsi, on apprend que le problème du crime et de la violence préoccupe 16 % des Montréalais et seulement 6 % de leurs voisins de la région.

Les chiffres disent aussi que

les Montréalais ne sont que 19 % à ne pas pouvoir identifier un problème, alors qu'ils sont plus de 30 % à ne pouvoir le faire sur la Rive-Sud et ailleurs dans l'île de Montréal et 25 % à Laval.

Évidemment, certains diront qu'il y a plus de problèmes à Montréal qu'en banlieue et ils auront entièrement raison. Surtout quand on sait que Montréal est la plus grande ville canadienne et la seule de plus d'un million d'habitants.

Le transport en commun Pour 7 % et 9 % des répondants

de la Rive-Sud et de Laval, le transport en commun cause réellement problème, contre seulement 2,5 % dans l'île de Montréal, ce qui révèle sans doute un taux de satisfaction intéressant à l'endroit des services de la STCUM.

Le chômage préoccupe davantage les Montréalais (9 %) que les banlieusards de Laval (1 %).

Finalement, on apprend surtout que pour 11 % des Lavallois, le problème numéro est leur administration municipale à l'hôtel de ville!

Méthodologie

■ Le sondage SOM-La Presse-Montréal Ce Soir a été mené au téléphone auprès de 805 personnes âgées de 18 ans et plus de l'île de Montréal, de Laval et de la Rive-Sud (Châteauguay, Saint-Constant, La Prairie, Saint-Lambert, Longueuil, Boucherville, Saint-Bruno et Chambly) entre le 25 et le 30 août dernier. Pour l'ensemble des répondants, la marge d'erreur est de 3,72 %.

LA DEUXIEME TRANCHE DE CE SONDAGE SERA PUBLIÉE PAR LA PRESSE DEMAIN ET DIFFUSÉE À MONTRÉAL CE SOIR.

Les citoyens se sentent en sécurité

YVON LABERGE

■ Une très forte majorité de Montréalais et de banlieusards considèrent vivre en sécurité là où ils habitent, et ils sont généralement satisfaits des policiers qui les protègent.

C'est ce que révèle un sondage SOM-La Presse-Montréal Ce Soir, réalisé entre le 25 et le 30 août dernier auprès de 805 résidants de l'île de Montréal, de Laval et de la Rive-Sud.

À la question : « Dans le quartier où vous habitez, vous sentez-vous très, assez, peu ou pas du tout en sécurité ? » 39 % des personnes interrogées ont répondu être très en sécurité et 46 % assez.

Seulement 12 % des répondants jugent être peu en sécurité dans leur quartier ou leur ville et un maigre 3 % pas du tout.

Dans la métropole, 78 % des 405 Montréalais interrogés se sentent très (31 %) ou assez (47 %) en sécurité dans leur quartier, contre 17 % peu et 5 % pas du tout.

Ailleurs dans l'île de Montréal, 88 % des 155 répondants jugent vivre dans une ville où leur sécurité n'est pas menacée, contre 9 % et 2 % qui se disent respectivement peu ou pas du tout en sécurité.

À Laval, où 86 personnes ont répondu aux questions de la maison de sondage, 34 % d'entre elles estiment être très en sécurité, 50 % assez et 15 % peu.

Sur la rive-sud du Saint-Laurent, 93 % des 159 personnes interrogées se sentent très (48 %) ou assez (45 %) en sécurité, 6 % peu et 1 % pas du tout.

Le sondage de la maison SOM révèle aussi que plus les gens sont scolarisés, moins ils craignent pour leur sécurité; à l'inverse, les moins scolarisés sont justement ceux qui craignent le plus pour la leur.

« Les personnes moins scolarisées semblent plus nombreuses à douter de leur sécurité », note l'analyste Jean Bayard, qui précise qu'environ « 20 % de ceux qui

Faites-vous confiance au service de police de votre municipalité pour les aspects suivants :

	Tout à fait	Assez	Peu ou pas du tout	NSP/NRP*
Assurer votre sécurité	29	53	15	3
Entretenir des relations harmonieuses avec les citoyens	27	53	14	6
Intervenir dans les situations de violence familiale	18	40	14	28
Entretenir des relations harmonieuses avec les communautés ethniques	18	47	21	14
Lutter contre les gangs de criminels	16	38	35	11

Note : \* Ne savent pas, ne répondent pas

Source: SOM

Infographie La Presse

Vous sentez-vous à l'aise en présence de personnes d'une autre origine ethnique que la vôtre?

RÉGION	Très	Assez	Peu	Pas du tout	NSP/NRP*
La Rive-Sud (159)	54	36	6	3	1
Laval (86)	56	34	8	2	-
La Ville de Montréal (405)	48	38	7	4	3
Ailleurs sur l'île de Montréal (155)	55	35	4	5	1

Note : ( ) nombre de répondants / \* Ne savent pas, ne répondent pas

Source: SOM

Infographie La Presse

ont une scolarité primaire ou secondaire doutent de leur sécurité alors que c'est le cas d'un peu plus de 10 % de ceux qui ont complété des études collégiales ou universitaires.

On remarque la même tendance en ce qui a trait au revenu des répondants, ajoute l'analyste, les personnes à haut revenu étant moins craintives à

l'égard de leur sécurité. Par exemple, 22 % des 193 personnes ayant un revenu inférieur à 20 000 \$ par année se sentent peu ou pas en sécurité, alors que ce pourcentage tombe à 12 % chez celles qui ont un revenu se situant entre 60 000 \$ et 80 000 \$ par année.

Par ailleurs, si 85 % des 805 personnes interrogées par SOM

se sentent en sécurité, elles sont 82 % d'entre elles à faire confiance à leurs policiers.

À la question : « Faites-vous confiance au service de police de votre municipalité pour assurer votre sécurité ? » 29 % ont répondu « tout à fait » et 53 % « assez »; en revanche, 12 % font peu confiance à leur service de police pour assurer leur sécurité et seulement 3 % pas du tout.

Sur la Rive-Sud, 88 % des citoyens font confiance au service de police de leur municipalité. Dans l'île de Montréal, les policiers de la CUM ont la confiance d'un peu plus de 81 % de la population. De l'autre côté de la rivière des Prairies, dans l'île Jésus, 80 % des Lavallois font confiance à leurs policiers et 19 % peu ou pas du tout.

Parallèlement, 80 % des Montréalais et des banlieusards jugent leurs policiers capables d'entretenir des relations harmonieuses avec les citoyens. Dans le même ordre d'idées, 58 % ont confiance en eux pour intervenir dans les situations de violence familiale, cependant que 14 % peu ou pas du tout et 28 % des personnes interrogées ne savent pas ou refusent de répondre.

Dans un autre ordre d'idées, 65 % des répondants croient que les policiers entretiennent des relations harmonieuses avec les communautés culturelles, et seulement 54 % les considèrent capables de lutter contre les gangs de criminels.

Dans son analyse des données du sondage, Jean Bayard constate que 30 % des Montréalais font peu ou pas du tout confiance à la police pour entretenir des relations harmonieuses avec les membres des communautés culturelles alors qu'à Laval, sur la Rive-Sud et dans les autres villes de la CUM, seulement 20 % des gens donnent de telles réponses.

Finalement, à la question : « Vous sentez-vous très, assez, peu ou pas du tout à l'aise en présence de personnes d'une autre origine ethnique que la vôtre ? » à peine 10 % des répondants avouent l'être peu ou pas du tout.

L'île de Montréal est plus populaire que Montréal en tant que lieu de résidence

■ Quarante-deux pour cent des résidants de la région de Montréal aimeraient habiter dans l'île de Montréal contre 32 % à Montréal même.

Le sondage mené pour le compte de La Presse et de l'émission Montréal Ce Soir par la maison SOM révèle également que 14 % des répondants choisiraient d'habiter la Rive-Sud et 12 % Laval.

Montréal est par ailleurs le choix des personnes de 65 ans et plus dans une propor-

tion de 51 %, cependant que les autres villes de la CUM attireraient plus volontiers les 35-54 ans.

D'ailleurs, les personnes interrogées les plus scolarisées sont les plus nombreuses à souhaiter vivre ailleurs qu'à Montréal dans l'île de Montréal, soit 48 % d'entre elles. Notons qu'à peine 9 % des personnes ayant complété des études collégiales ou universitaires opteraient pour Laval.

À la question : « Quel est le principal

avantage que vous voyez à habiter dans votre municipalité ? » 32,5 % ont répondu la proximité des services, des équipements culturels, du travail, etc. Tranquillité et qualité obtiennent 10 % et 9 % respectivement, la qualité de l'environnement 8 % et les services de transport en commun 7 %.

Dix-huit pour cent des personnes interrogées habitent présentement la Rive-Sud, 12 % Laval, 40 % Montréal et 30 % ailleurs dans l'île de Montréal.

Diplôme d'études supérieures en gestion

Une formation individualisée

Un programme de 2<sup>e</sup> cycle souple et court.

Un vaste choix de cours dans 13 disciplines et fonctions de la gestion.

Une formation complémentaire en gestion des plus utiles.

Aucune formation antérieure en gestion ou expérience de travail requise.

Séance d'information

Le dimanche 17 septembre, à 14 h, dans le cadre d'une journée Portes ouvertes à l'École des Hautes Études Commerciales 5255, avenue Decelles, Montréal

Admission

Trimestre d'hiver 1996  
Date limite: 1<sup>er</sup> octobre.

30 crédits. Temps complet ou temps partiel.

(514) 340-6151



L'ÉLÉGANCE... sans griffe!

Le mercredi dans

La Presse

Tout sur la mode dans le cahier

Vivre

SORTEZ de l'ordinaire

du jeudi dans

La Presse

avec le cahier

Sortir



Reine Lauzière-Pagé, 46 ans. On emporte son cadavre à la morgue.

PHOTO MAURICE THIBODEAU, collaboration spéciale

## Une enseignante assassinée pour un vol d'à peine une centaine de dollars

MARCEL LAROCHE

Le vol d'une centaine de dollars pourrait bien constituer l'unique mobile du meurtre crapuleux de Reine Lauzière-Pagé, une institutrice trouvée sans vie le week-end dernier, menottée et poignardée dans sa camionnette abandonnée dans un centre commercial de Saint-Léonard.

C'est du moins la principale hypothèse actuellement étudiée par les policiers des homicides de la Communauté urbaine de Montréal chargés de faire toute la lumière sur les circonstances entourant la mort violente de cette femme de 46 ans.

Enseignante dans une école primaire de Saint-Léonard, Reine Lauzière-Pagé aurait sauvagement été attaquée et poignardée à mort à l'intérieur de son véhicule par un ou des individus à la recherche d'argent.

L'autopsie pratiquée hier au laboratoire de médecine légale de Montréal a révélé que la victime du 37e meurtre commis à Montréal en 1995, une mère de deux adolescentes de 16 et 17 ans, est morte des suites d'un

choc hémorragique causé par de multiples lacerations viscérales attribuables à des coups assésés dans le dos avec un objet tranchant et piquant.

Le pathologiste a aussi établi que la femme avait les mains menottées dans le dos lorsqu'elle a été frappée à coups de couteau. L'ongle d'un de ses doigts aurait ainsi été sectionné par la lame du couteau.

D'après les résultats préliminaires de l'autopsie, aucune preuve d'agression sexuelle n'a été décelée sur le cadavre de la quadragénaire qui était complètement vêtu lors de la macabre découverte.

D'autres expertises en laboratoire seront effectuées au cours des prochains jours, surtout au niveau des mains et des ongles de la victime qui se serait désespérément défendue pendant les assauts répétés de son ou ses assassins.

Reine Lauzière-Pagé avait quitté sa résidence familiale de la rue Jules-Auclair, à Montréal-Nord, vers 19 h vendredi, en disant qu'elle allait faire du magasinage pour acheter un ordinateur et des chaussures. Elle a

quitté seule la maison, au volant d'une camionnette Dodge Caravan de couleur blanche.

Devant l'absence inhabituelle de son épouse qui n'avait pas regagné la maison à 22 h, Pierre Pagé a consulté l'une de ses filles avant de signaler sa disparition au poste 45 de la police de la CUM.

Pressentant que quelque chose de grave était arrivé à sa femme qui manquait toujours à l'appel samedi matin, ce bio-écologiste travaillant pour Hydro-Québec a confié ses inquiétudes à son frère, Claude Pagé, un patrouilleur de la Sûreté du Québec en poste à Joliette.

C'est d'ailleurs ce policier de la SQ venu à la rescousse de son frère avec un autre membre de la famille qui a finalement repéré, vers 14 h 30 samedi, la Dodge Caravan garée près d'un conteneur à déchets, à l'arrière du magasin à rayons Wal-Mart du centre commercial situé à l'intersection du boulevard Langevin et de la rue Jean-Talon, à Saint-Léonard.

Après avoir brisé une vitre latérale du véhicule dont toutes les portières étaient verrouillées,

les deux hommes ont aperçu le corps inerte de la pauvre femme allongé sur le plancher arrière.

Des policiers du poste 54 de la CUM appelés sur les lieux ont aussitôt dressé un périmètre de sécurité autour de la camionnette en attendant l'arrivée de leurs collègues de la section des homicides.

L'enquête confiée aux sergents-détectives Denis Renaud et Donald Barron, des homicides de la CUM, sous la supervision du lieutenant-détective Jean-François Martin, a permis d'établir que l'enseignante aurait été tuée par des individus qui n'en voulaient qu'à son argent.

D'ailleurs, les assassins se sont emparés seulement des clés de la camionnette, du sac et du portefeuille rouge vin de leur victime contenant à peine 100 \$ en argent et quelques cartes d'identité, laissant des sacs d'emplettes sur la banquette avant du véhicule. Les policiers de la CUM tentaient toujours hier de retrouver le sac à main de la victime, fait de paille tressée beige, avec une bandoulière de couleur plus foncée.

## Le corps d'un passager du bombardier anglais est retrouvé dans le lac Ontario

Presse Canadienne  
TORONTO

Les plongeurs des Forces canadiennes ont retrouvé au moins un des corps des sept passagers d'un bombardier britannique qui s'était écrasé samedi dans les eaux du lac Ontario, durant un spectacle aérien.

Le porte-parole des Forces, le major Yvon Desjardins, a déclaré en fin de soirée hier qu'il s'agissait là « d'un développement significatif » dans le cours des recherches effectuées depuis samedi après-midi.

« Mais nous ne pouvons fournir plus de détails pour l'instant », s'est-il empressé d'ajouter.

Les personnes qui prenaient place à bord de l'appareil et qui ont péri dans l'accident sont le lieutenant Dom Gilbert, 31 ans, le lieutenant Glenn Hooper, 25 ans, le sergent Gary Moxham, 32 ans, le lieutenant Nick Brooks, 26 ans, le sergent Richie Williams, 28 ans, le sergent Craig Barnett, 32 ans, et le lieutenant Bernie Worthington, âgé de 37 ans.

Un sous-marin téléguidé fouillait hier les fonds boueux du lac Ontario pour tenter de localiser l'épave et l'équipage du bombardier britannique qui s'était écrasé devant des milliers de spectateurs horrifiés.

Le mini-sous-marin DART (Deep Access Remote Television) de la marine canadienne est équipé de sonar, deux caméras et un bras articulé capable de récupérer des objets.

« Le premier travail consiste à localiser et à ramener à la surface les cadavres de l'équipage et, en même temps, à établir un croquis des lieux afin de savoir où se trouvent les morceaux de l'appareil », avait déclaré plus tôt le major Desjardins.

Le mini-sous-marin a réussi à localiser d'autres morceaux du bombardier par 15 mètres de fond, là où l'avion s'est abîmé, mais n'a trouvé aucun des cadavres des sept membres de l'équipage, a-t-il dit.

« Ceci est bien plus efficace, a soutenu M. Desjardins au sujet du travail confié uniquement au mini-sous-marin. Avec les plongeurs, compte tenu de la visibilité, c'est comme si on était dans une chambre noire avec une lampe de poche; on n'y voit pas grand-chose. Tandis qu'avec le sonar, on peut regarder partout. »

Le mini-sous-marin est relié à un bateau de la police par un cordon de 365 mètres. Les caméras du petit sous-marin renvoient des images vidéo à l'équipage du bateau.

Les recherches d'hier ont été reportées pendant que s'achevait le spectacle aérien.

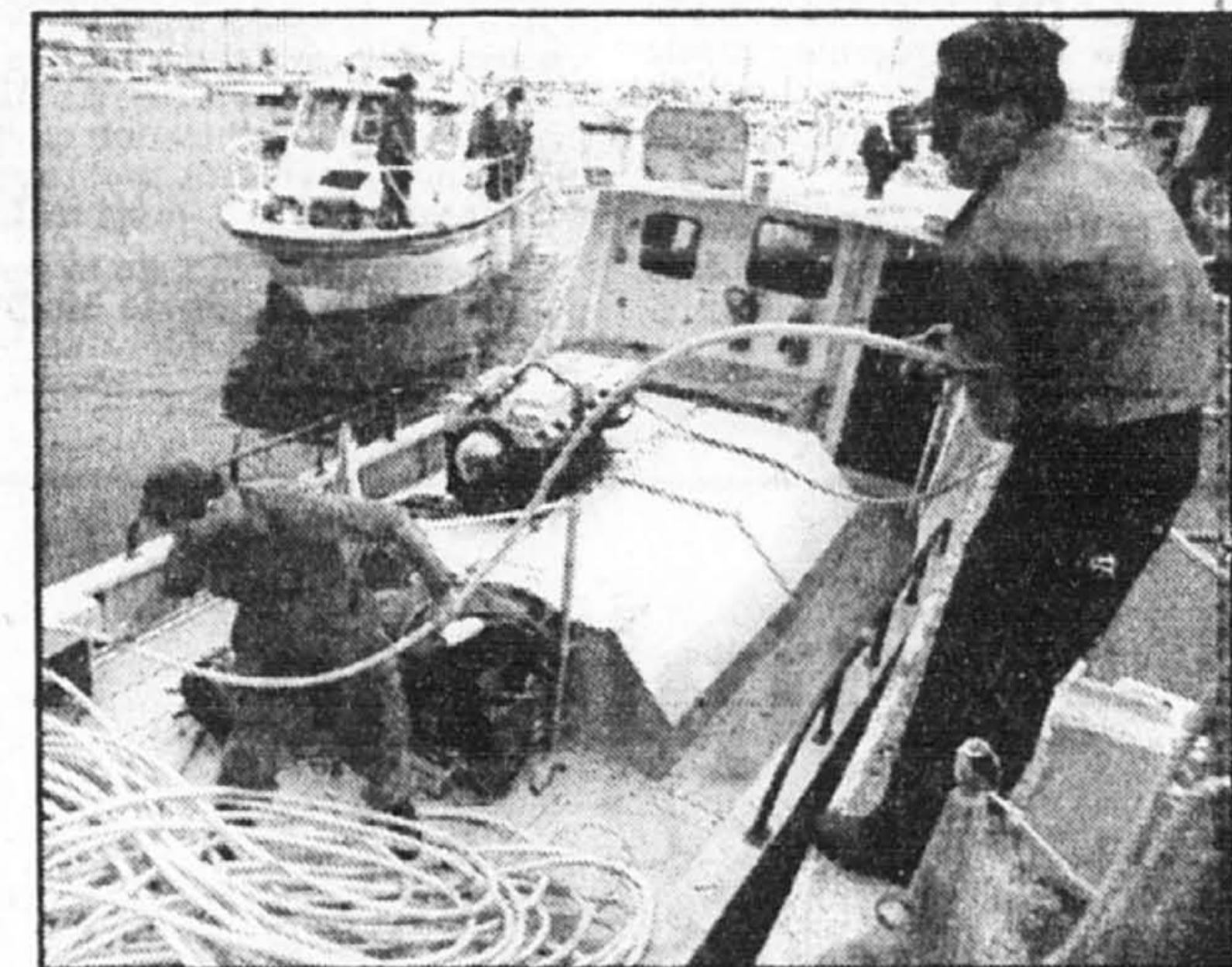


PHOTO CP

Des sauveteurs enroulent le cordon ombilical qui relie le mini-sous-marin au bateau de sauvetage près des lieux de l'écrasement d'un bombardier anglais, dans le lac Ontario.

# Prêts pour la rentrée

**rabais \$30**  
**9999** 129.99

Sans fil à 10 canaux qui choisit le canal le plus clair avant que vous ne composiez ou répondez. Mémoire de 10 numéros. 43-8841

**rabais \$7**  
**1999** 26.99

Enregistreur numérique. Peut enregistrer jusqu'à 20 secondes de messages. 63-8023

**rabais \$20**  
**9999** 119.99

Magnétophone TCR-100 conçu pour enregistrer les conversations téléphoniques. Commandé par la voix. 43-273

**rabais \$40**  
**9995** 139.95

Répondeur TAD 425 avec fonction d'enregistrement de conversation. 43-711

**rabais \$10**  
**1999** 29.99

Calculatrice EC-4041 scientifique à 252 fonctions et mémoire de 7 calculs. Affichage à 2 exposants. Pile comprise. 65-820

**rabais \$4**  
**799** 11.99

A) Calculatrice scientifique EC-4037 à graphiques. 475 fonctions. 400 pas de programmation et 528 mémoires. Pile comprise. 65-805  
B) Calculatrice EC-804 à 21 conversions métrique à impérial et vice-versa. Alimentation double. 65-8104  
C) Mini calculatrice EC-427 à alimentation double et grand affichage. 65-895

**rabais \$20**  
**10999** 129.99

**PHONEMATE.**  
Combiné PhoneMate® 3950 avec téléphone et répondeur. Coupe-interurbain, horodateur et enregistrement de notes verbales. 4318170

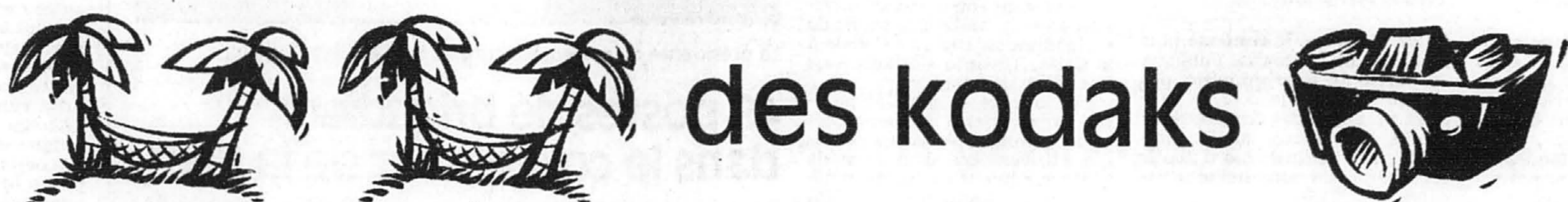
**rabais \$20**  
**13999** 159.99

Mini sans fil à autodialage de 10 canaux, filtre antiparasites et téléappel. 43-8848  
**RABAIS \$20.** Sans fil comme ci-dessus, mais avec visuel à ACL. 43-8847. Cour. 169.99. . . . **solde 149.99**

**rabais \$3**  
**3699** 39.99

D) Thesaurus anglais NC-20. Orthographeur de 100 000 mots, aide pour les mots croisés et 2 jeux. 6318216  
E) **RABAIS \$10.** Orthographeur WM-1055 pour 83 000 mots anglais. Jeux de mots programmés et thésaurus. 6318202  
Cour. 64.99 . . . . . **solde 54.99**

# À force d'acheter des hamacs



des kodaks



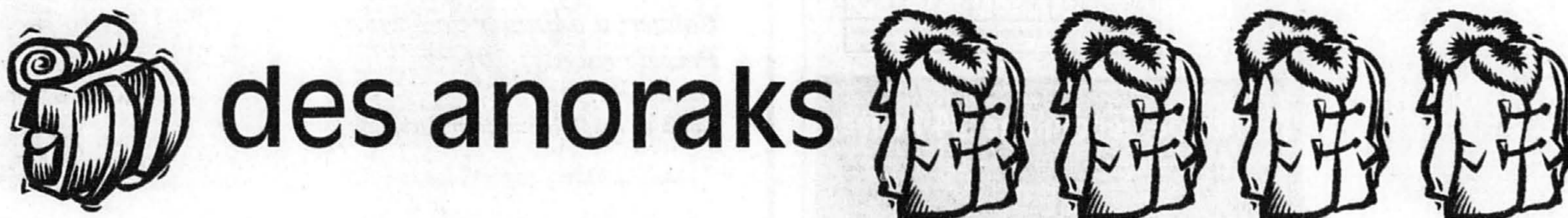
des kayaks



des claques



des havresacs



des anoraks

du bric-à-brac



# Compressions de 22 millions : la Fraternité durcit le ton

MARTIN PELCHAT

La Fraternité des policiers de la Communauté urbaine de Montréal durcit le ton envers la CUM, qui a imposé au directeur Jacques Duchesneau des compressions budgétaires de 22 millions de dollars pour l'an prochain.

Le syndicat vient en effet de refuser l'invitation de la direction du service à participer à l'étude des scénarios de compressions, notamment celui de la fusion administrative de 16 des 23 postes de police.

« Nous sommes en complet désaccord avec ces coupes imposées et nous croyons que ces mesures compromettent gravement les services à la population », juge un porte-parole de la Fraternité dans un message aux policiers.

« Je ne veux pas me faire complice quand je sais qu'il y a de très fortes chances que le résultat compromette les services à la population », a renchéri hier le président du syndicat, Yves Prud'Homme, qui s'attend à ce que la direction dépose ses recommandations au Comité exécutif de la CUM le 5 octobre prochain.

D'ici là, la direction devra donc se passer de la « collaboration » de la Fraternité, qui ne semble pas rassurée par les commentaires récents du chef Duchesneau.

Ce dernier a suggéré la semai-



Yves Prud'Homme

ne dernière que le contexte plus favorable de la sécurité publique — baisse de la criminalité, des accidents, des alarmes — rendrait l'exercice des compressions moins douloureux. M. Duchesneau parle néanmoins d'abolir les 300 postes actuellement vacants au SPCUM.

Or, l'effectif du SPCUM est déjà déficitaire présentement, dit Yves Prud'Homme. « Je suis persuadé que si on ne les lui imposait pas, M. Duchesneau ne ferait pas ces compressions », lance le leader syndical.

La présidente du Comité exécutif de la CUM, Vera Danyluk,

note de son côté qu'il est « dans l'intérêt » de la Fraternité de participer à la redéfinition des façons de faire du service. « C'est clair que si on n'a pas la collaboration de la Fraternité, la seule façon de boucler le budget, c'est de réduire les effectifs », insiste-t-elle.

Mme Danyluk affirme qu'il est possible de réduire de six p. cent le budget de la police sans toucher aux services aux citoyens. « On a environ 4 300 policiers et là-dessus, on a juste 2 000 patrouilleurs, ceux qui répondent aux citoyens », dit-elle.

Ce ratio est comparable à ceux de Toronto ou Vancouver, remarque Mme Danyluk. Mais à Toronto, les autorités sont elles aussi engagées dans un exercice de redéploiement des troupes. Comme le chef Duchesneau le propose dans son « énoncé directionnel », un ambitieux projet de réorganisation encore à l'étude à la CUM, Toronto s'oriente vers la « police de quartier ».

Par ailleurs, le SPCUM pourrait faire appel à des bénévoles pour répondre dans les postes aux citoyens qui cherchent de l'information. Des fonctionnaires d'autres services de la CUM pourraient être mutés au SPCUM pour y accomplir des tâches administratives et libérer des patrouilleurs pour le « terrain ».

On songe aussi à réduire le nombre de policiers au travail la nuit dans les postes, explique Mme Danyluk.



La présidente du comité exécutif de la CUM, Vera Danyluk.

## 49 postes de brigadiers dans le collimateur de la CUM

MARTIN PELCHAT

Forcé de « refaire ses devoirs » après le tollé soulevé dans les milieux scolaires par la suppression éventuelle de 49 postes de brigadiers aux passages d'écoliers, la police de la Communauté urbaine de Montréal s'est fendue d'une nouvelle et vaste étude qui arrive... à la même conclusion : 49 postes de brigadiers devraient être supprimés dans l'île de Montréal.

C'est ce qu'a confirmé hier la présidente du Comité exécutif de la CUM, Vera Danyluk. « Ils ont refait l'étude dans sa totalité et finalement, la conclusion, c'est qu'il y a 49 passages d'écoliers à abolir », dit la présidente.

Mme Danyluk explique que la police a trouvé dans sa nouvelle étude un plus grand nombre d'intersections où la présence de brigadiers n'était plus requise, mais que cela était contrebalancé par l'émergence de nouveaux passages à risques.

Le rapport du Service de police de la CUM n'a pas encore été rendu public par le Comité exécutif. Mais selon Mme Danyluk, les policiers ont passé au peigne fin les 521 traverses, en analysant leur achalandage d'écoliers, le nombre de voitures y passant, leur vitesse, etc.

Malgré ses conclusions, le Comité exécutif a refusé en août d'imposer les compressions, tant décriées par les commissions scolaires et le Conseil scolaire de l'île de Montréal, avant la rentrée scolaire.

Les élus ont préféré qu'un véritable débat ait d'abord lieu sur le financement de ce service, financement auquel Mme Danyluk voudrait voir participer no-

tamment les commissions scolaires. La présidente évoque aussi certaines méthodes en vigueur ailleurs au Canada ou aux États-Unis, comme faire surveiller les traverses par des élèves plus âgés.

Le débat, Vera Danyluk explique qu'il se fera lors des audiences publiques des commissions — notamment de la Sécurité publique — qui se pencheront d'ici le 15 novembre sur le prochain budget de la CUM.

L'économie projetée par la CUM en retirant des brigadiers de 49 intersections sur 521 est de 400 000 \$ par année. En cette année de compressions budgétaires majeures — de six à huit p. cent selon les composantes de la CUM — Mme Danyluk est déterminée à agir en dépit de la controverse.

« Nous allons revoir ce dossier-là », dit-elle. « Pour l'année 1996, il pourrait y avoir une autre décision. Je suis prête à faire des choix très difficiles. »

« Lors que l'argent n'est pas là, il n'est pas là ! »

La CUM est aux prises avec cet épineux problème depuis près d'un an. En décembre dernier, elle avait annoncé son intention d'abolir 49 postes de brigadiers dans une quinzaine de municipalités de l'île. La réaction négative des commissions scolaires et du Conseil scolaire avait forcé Mme Danyluk à battre en retraite et à demander une autre étude à la police.

Dans l'interval, le Conseil scolaire a produit une étude statistique démontrant qu'un accident par jour était survenu sur le chemin de l'école depuis 1990. Recommandation du Conseil : « à tout le moins » le statu quo.

### En bref

#### CONFLITS DE TRAVAIL

Le Québec n'aura jamais enregistré si peu de conflits de travail. Alors que la plupart des Québécois sont en congé aujourd'hui en raison de la Fête du travail, la ministre de l'Emploi Louise Harel indique que seulement 17 conflits de travail sont actuellement en cours. Ces conflits touchent près de 2 300 travailleurs. La ministre ajoute que 80 pour cent des conventions collectives se signent présentement par la seule négociation.

#### HOMÉOPATHIE

Le Syndicat professionnel des homéopathes du Québec (SPHQ) ainsi que la Fédération des professionnelles et professionnels salarié-es et cadres du Québec demandent au gouvernement d'agir dans les plus brefs délais afin de reconnaître la pratique de l'homéopathie au Québec. Par voie de communiqué, la présidente de la SPHQ, Claudine Larocque, a dit estimer que les membres de son organisation sont les seuls professionnels de la santé « compétents » au Québec pour prodiguer des soins homéopathiques. Le Collège des médecins du Québec est opposé actuellement aux homéopathes, membres du SPHQ, dans une cause-type pour pratique illégale de la médecine.

#### LES SERVICES DE CHÂTEAUGUAY

La municipalité de Châteauguay, dont l'hôtel de ville a été ravagé par un incendie majeur, le 11 août dernier, a annoncé hier que ses services à l'intention de la population seront offerts à compter d'aujourd'hui au 278, boulevard Saint-Jean-Baptiste, près de l'autoroute 30. Les heures d'ouverture demeurent les mêmes que précédemment, soit de 8 h 30 à midi et de 13 h 15 à 17 h du lundi au jeudi. Le vendredi, les services sont offerts uniquement en matinée.

#### SUICIDE À LA DYNAMITE

La police mène une enquête sur ce qui semble être le suicide d'un homme, après qu'une énorme explosion eut fortement secoué un quartier de Hull, dimanche vers 13 h 30. L'homme, dont l'identité et l'âge n'ont pas été révélés, résidait avec sa femme au 59, rue Garneau, depuis deux mois à peine. Selon des policiers, l'homme était dépressif depuis quelque temps et il aurait communiqué avec sa femme et ses beaux-parents pour leur faire savoir qu'il voulait mettre fin à ses jours en se faisant sauter avec de la dynamite.

# SEARS

Attendez-vous à plus

## RIEN À PAYER AVANT MARS 1996

sur pneus et services auto

Rien à payer avant mars 1996 sur approbation du service de crédit avec la carte Sears. Offre en vigueur jusqu'au 30 septembre, 1995. \$25 de frais de paiements différés. Les articles du Centre de Liquidation et du Catalogue ne sont pas inclus dans cette offre.

## CETTE SEMAINE seulement!

### Rabais 35%

Pneu RoadHandler<sup>MD</sup> couvert par notre garantie\* de 95 000 km contre l'usure. Notre pneu toutes saisons le plus vendu, fait par Uniroyal Goodrich.

\*Tous les détails de la garantie chez Sears.

Dimensions	aux de charge	Sears ord.	Soldé, ch.
P155/80R13	795	88,99	49,99
P165/80R13	835	97,99	59,99
P175/80R13	865	102,99	63,99
P185/80R13	905	107,99	66,99
P185/75R14	895	112,99	69,99
P195/75R14	925	115,99	72,99
P205/75R14	955	121,99	76,99
P205/75R15	975	126,99	79,99
P215/75R15	1005	131,99	82,99
P225/75R15	1025	136,99	85,99
P235/75R15	1085	143,99	89,99
P175/70R13	825	106,99	63,99
P185/70R14	875	113,99	69,99
P195/70R14	905	118,99	72,99
P205/70R14	935	123,99	77,99
P205/70R15	945	134,99	85,99
P225/70R15	1005	143,99	89,99
P215/70R14	965	129,99	81,99

Incluant la garantie\* sans frais contre les ovaries rouillés

### Service de dépannage 24 heures

à l'achat de pneus RoadHandler<sup>MD</sup> ou Goodyear WeatherHandler<sup>MD</sup>

### Mise au point à l'ordinateur

#### à partir 79<sup>99</sup>

4 cylindres  
Nous effectuons une analyse informatisée complète de votre véhicule avec devis écrit pour toutes pièces et travaux additionnels. Installation de nouvelles bougies incluse.

Pour la plupart des véhicules (camionnettes: 20\$ de plus)  
Toutes pièces et travaux additionnels en sus.

### Rabais 10\$ sur DieHard<sup>MD</sup> Gold

#### Soulement 89<sup>99</sup>

Puissance jusqu'à 900 A pour démarrage à froid. Garantie\* de 84 mois au prorata, y compris le remplacement gratuit pendant 24 mois.

Sears ord. 99,99 avec reprise\*\*  
\*\* Dépôt de 5 \$ à l'achat d'une nouvelle batterie. Ce dépôt vous sera remboursé lorsque vous rapporterez votre ancienne batterie pour recyclage.

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 10 SEPTEMBRE 1995, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES



## SEARS Centre de l'auto



Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, St-Bruno: 441-6603, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, St-Jérôme: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222.

Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles, dimensions ou services annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

## Économisez 25% durant le solde de couverts Regency en argent plaqué

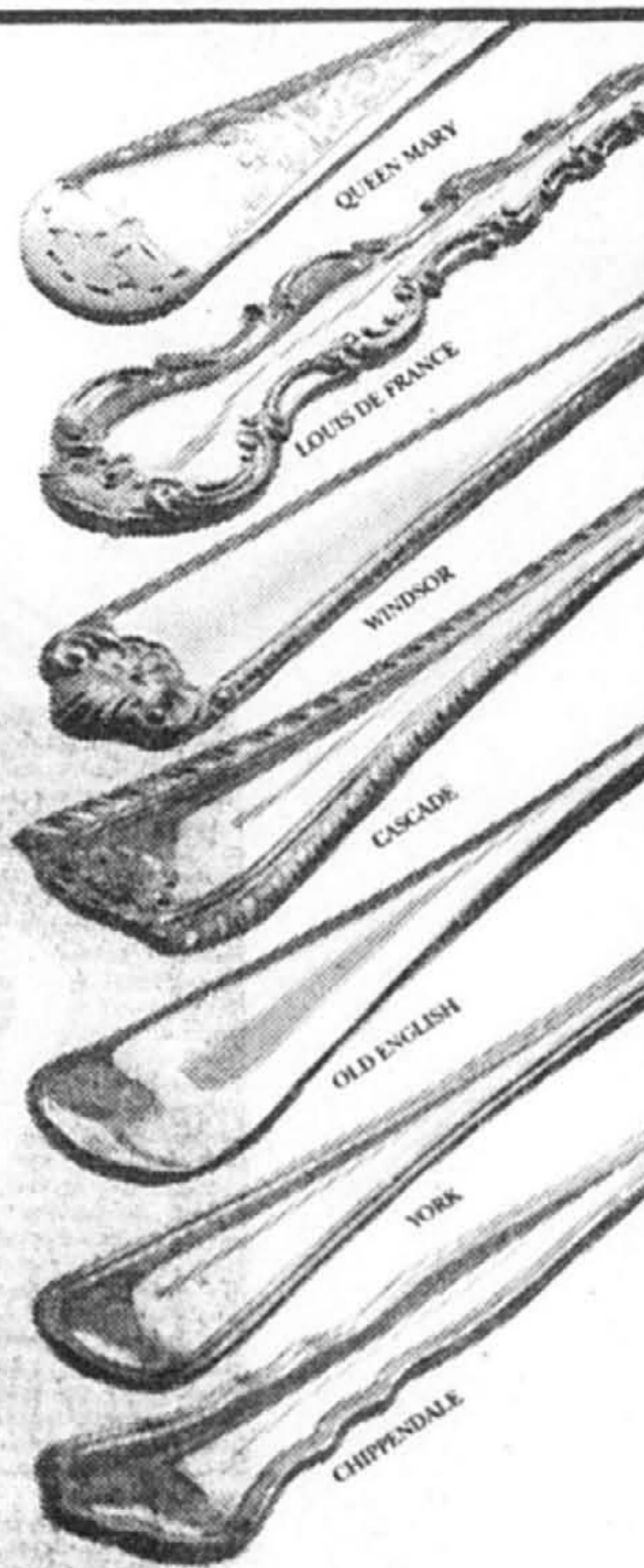
Les couverts Regency vous sont offerts dans un choix de 10 superbes motifs, tous soigneusement travaillés à la main selon les critères élevés de Birks. Chacune de ces pièces constitue un article d'une grande beauté et d'une exceptionnelle qualité. Pour une période limitée, la collection Regency au complet vous est offerte à 25% du prix courant.

### Couvert à déjeuner de 5 pièces

Prix de rabais: 101,25 \$

Prix courant: 135 \$

Valeur de remplacement pour l'achat à l'unité: 150 \$

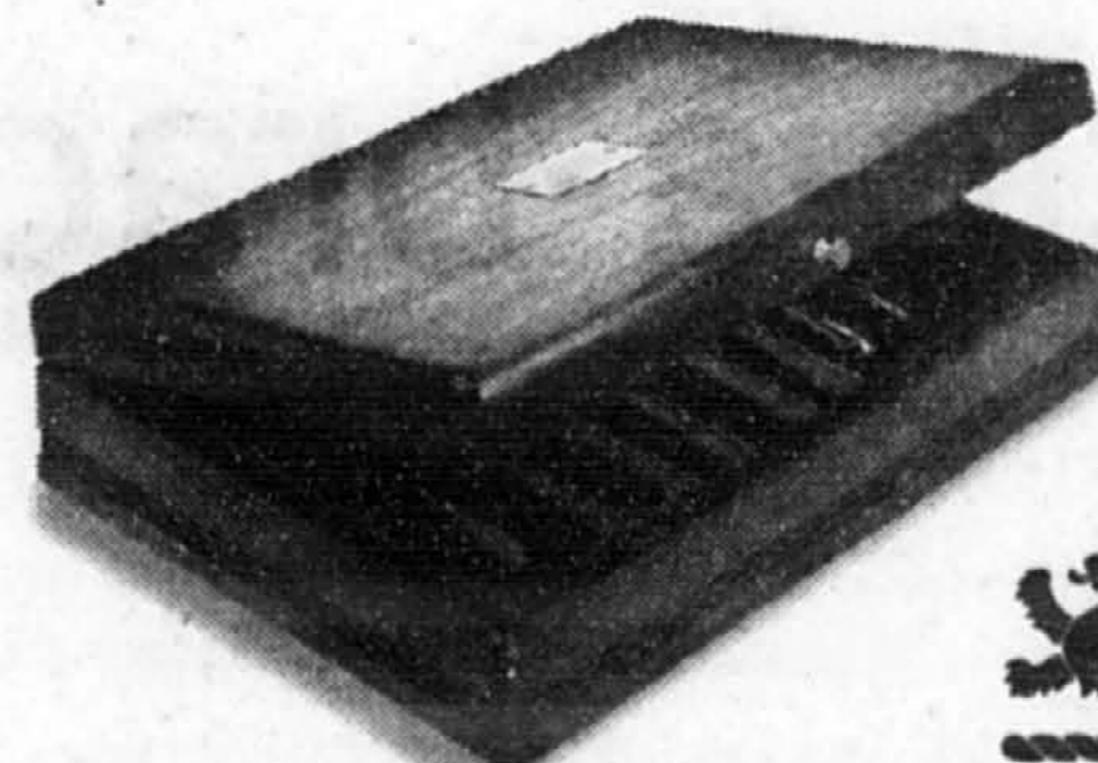


## Économisez aussi 25% sur les coffrets à couverts

Choisissez parmi notre sélection de coffrets à couverts, qui vous sont offerts dans une variété de finis et de styles.

### En solde à partir de 97,50 \$

Prix courant à partir de 130 \$



BIRKS

1240, SQUARE PHILLIPS, 397-2511 • CENTRE FAIRVIEW POINTE-CLAIRE, 697-5180  
CENTRE ROCKLAND, 341-5426 • CARREFOUR LAVAL, 688-3431  
MAIL CHAMPLAIN, BROSSARD, 465-3350 • PROMENADES ST-BRUNO, 461-0011

... je l'ai eue, ma Pontiac.



Pontiac Sunfire



Chaque achat vous conduit vers une GM neuve.

Futée la Carte VISA\* GM. Non seulement c'est la seule VISA au Canada sans frais annuels, mais chaque fois que vous l'utilisez, vous obtenez une prime de 5% sur chaque dollar dépensé, applicable à l'acquisition ou la location de votre prochain

véhicule GM neuf, que ce soit une voiture, un camion ou une fourgonnette. Si vous n'avez pas encore votre Carte GM, composez vite le 1 800 461-3279†. **CLIC CLIC. VROUM VROUM.**

CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMION GMC • SATURN • SAAB • ISUZU

Jusqu'à concurrence de 500\$ par année par titulaire de La Carte ou de 3500\$ sur sept ans.  
Les règles du Programme de La Carte GM s'appliquent.

\*Banque TD et GM, usagers agréés des marques. †Sur approbation de crédit.

## En bref

## UN VRAI ANTIDÉPRESSEUR...

■ La communauté médicale britannique est en émoi après les révélations de la très sérieuse revue *New Scientist* sur les effets secondaires d'un antidépresseur. Il s'agit de la clomipramine qui, lorsque le patient bâille, provoquerait un orgasme. « Une femme, qui avait ressenti un mieux après une dépression de trois mois, a supplié son médecin de continuer ses ordonnances », affirme la revue. Cinq pour cent des patients prenant ce médicament auraient remarqué ce saisissant effet secondaire, également provoqué par

l'ingestion de Prozac. Pour les journaux britanniques, cette révélation pourrait révolutionner nos moeurs sexuelles. « Le grand jeu consistera dans les soirées à se jeter sur la personne la plus ennuyeuse », écrit malicieusement le *New Scientist*.

## SÉISME EN CALIFORNIE

■ Un léger séisme d'une magnitude de 4,8 sur l'échelle ouverte de Richter s'est produit hier dans une région vinicole du nord de la Californie, sans provoquer de dégâts notables, a-t-on appris de source scientifique. L'épicentre du séisme était située non loin de

Healdsburg, dans le comté de Sonoma, au nord de San Francisco, a-t-on précisé au Centre américain d'études géologiques Pat-Jorgenson.

## UNE HABITUÉE

■ Une Britannique de 30 ans, Alison Streeter, a réalisé hier sa 32<sup>e</sup> traversée de la Manche à la nage, établissant ainsi un record de la spécialité, ont annoncé les garde-côtes de Douvres. La jeune femme, un agent de change originaire du Surrey (sud de Londres), a quitté le Cap Gris-Nez (France) à 5 h pour poser le pied 10 heures et 58 minutes plus tard sur une plage proche

du port de Douvres, où elle a été saluée par plusieurs dizaines de curieux et supporters.

## UNE BELLE OCCASION...

■ Lotus, Porsche, Ferrari... Des voleurs ont profité durant le week-end en Belgique d'une compétition automobile pour s'emparer de plusieurs voitures de luxe près du parking du circuit, a-t-on appris hier auprès de la police et la gendarmerie. Alors que les « 24 heures de Zolder » battaient leur plein sur le circuit de Termalen à Heusden-Zolder (est de la Belgique), des inconnus ont tranquillement volé

une Lotus Esprit S4, une Porsche 911 bleu foncé, une Ferrari Testarossa rouge, une Alfa Romeo 150 noire et une BMW M3 rouge. Outre ces vols, plusieurs plaintes de spectateurs pour tentative de vol de leur voiture ont été enregistrées par la police et la gendarmerie. Non loin du circuit, une Porsche 911 de couleur or a été volée à Hasselt au cours du même week-end, en dépit de la présence d'une voiture de patrouille de gendarmerie qui n'a pu la rattraper. « Nous ne pouvons rouler aussi vite que de tels véhicules », a soupiré un gendarme.

## Le service

## InfoBref Bell

Le téléphone le plus lu... Le quotidien le plus écouté!

## NOUVEAU

Abonnés de Bell Mobilité composez sans frais \* Bref

Service rapide GRATUIT\* accessible 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, à l'aide d'un téléphone à clavier.

Pour entendre le contenu de ces différentes rubriques, composez le 875-2355. Puis, au son de la voix, composez le code à trois chiffres correspondant à la rubrique choisie. Pour sortir rapidement de l'une de ces rubriques, faites le 33 puis, au son de la voix, appuyez sur le 9. Vous pourrez alors choisir une autre rubrique.

\* Dans la zone d'appel locale seulement.

8 7 5 - B e l l

- Nouvelles en bref
  - La Une: ..... 110
  - Nouvelles locales: ..... 120
  - Nouvelles sportives: ..... 130
  - Nouvelles économiques: ..... 140
  - Nouvelles nationales et internationales: ..... 150
  - Arts et spectacles: ..... 160
  - En primeur: ..... 170
- Éditoriaux ..... 210
- Question du jour ..... 220
- Info-Affaires™ Bell
  - En relâche pour la saison estivale, cette rubrique reprendra dès septembre.
- Questions d'affaires Réponses d'affaires
  - 5 choix de chroniques disponibles: . 410
- Résultats de la loterie
  - 6 / 49: ..... 411
  - Lotto Super 7: ..... 412
  - Sélect 42: ..... 413
  - Banco: ..... 414
  - La Quotidienne: ..... 415
- Bulletins météorologiques d'Environnement Canada
  - Région de Montréal: ..... 421
  - Prévisions à long terme (Montréal): 422
  - Estrie, Québec, Laurentides ..... 423
  - Villes canadiennes: ..... 424
  - Villes américaines: ..... 425
  - Plaisanciers (Montréal): ..... 426
- Produits et services de Bell. . 520
- Services de La Presse
  - Service des abonnements: ..... 610
  - Annonces classées: ..... 620
  - Publicité: ..... 630
  - Rédaction: ..... 640
  - Information sur les concours: ..... 650
  - Renseignements généraux: ..... 660
- INFO-ARTS Bell
  - À surveiller cette semaine: ..... 710
  - Danse: ..... 720
  - Musique et art lyrique: ..... 730
  - Théâtre: ..... 740
  - Variétés et humour: ..... 750
  - Expositions et musées: ..... 760
  - Service personnalisé (accès direct) . 770
- Le Golf avec Carlo Blanchard
  - Conseil de la semaine: ..... 811
  - Positions de base: ..... 812
  - Élan de golf: ..... 813
  - Coups de départ: ..... 814
  - Coups d'approche: ..... 815
  - Entraînement ..... 816
  - Commentaires et suggestions. .... 817

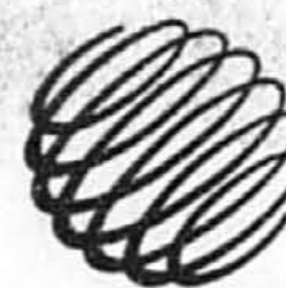


La Presse



# FINI LES GOUGOUNES!

Vive la rentrée, les lunchs, les devoirs, les bains... et les vêtements sur la petite chaise pour demain. Quels vêtements? **Chaud... froid... habille... déshabille...?** Suivez *Le Bulletin des Écoliers* une fois l'heure à partir de 19 heures: toutes les prévisions locales pour le lendemain.



**MétéoMédia**

Ça dépasse toutes vos prévisions.

## Carrières dans le domaine du voyage

L'industrie du voyage, un monde fermé et difficilement accessible? Depuis 1979, une institution privée a prouvé qu'après une formation de 4 mois les portes vous sont grand ouvertes.

- Vous avez fait des études collégiales ou universitaires mais les emplois sont rares dans votre secteur de spécialisation?
- Vous avez quitté le marché du travail depuis quelques années et vous recherchez un travail intéressant?
- Vous travaillez actuellement, mais vous songez à réorienter votre carrière?
- Le domaine du voyage vous intéresse, vous n'avez pas fait d'études collégiales et vous vous demandez s'il y a des emplois intéressants pour vous?

## Formation technique

Sachez d'abord que, pour y accéder, il faudra acquérir une solide formation technique: rien de très difficile, mais il faut connaître la terminologie technique du voyage, la tarification, le système de réservation informatisé, etc. En plus d'une bonne formation en géographie, vous devez connaître les produits offerts aux touristes et gens d'affaires et les caractéristiques des principales destinations. L'industrie du voyage ne se limite pas aux agences de voyages. Il y a une foule d'entreprises qui offrent leurs services par l'entremise du réseau des agences de voyages et toutes ces entreprises aussi recherchent du personnel techniquement qualifié de tout âge.

Avant de choisir une école, assurez-vous qu'elle est reconnue par les employeurs. Découvrez par vous-même quelle

est la meilleure école. Faites votre propre sondage en demandant aux agences de voyages: *Quelle est la meilleure école?* Vous allez alors découvrir que le Collège April-Fortier offre la formation professionnelle la plus reconnue.

## Collège April-Fortier

En quelques mois, le Collège April-Fortier vous permet d'acquérir cette formation technique. Ce collège n'est pas un Cegep et, par conséquent, n'offre pas un enseignement général; le collège offre une formation professionnelle qui s'adresse d'abord et avant tout à une clientèle adulte qui recherche les outils nécessaires pour fonctionner dans le domaine du voyage. Fondé par des professionnels du voyage pour répondre aux besoins de cette industrie, le collège a la réputation d'être très branché sur les besoins de l'industrie.

Le collège vous permet donc de faire la transition entre votre situation actuelle et l'industrie du voyage; une fois dans l'industrie, vous découvrirez une quantité surprenante de postes diversifiés. Ce sera alors à vous d'orienter votre carrière selon vos goûts, vos forces et vos objectifs.

Vous pouvez aussi effectuer une transition graduelle en vous impliquant à temps partiel dans le domaine tout en conservant votre emploi actuel; cette approche vous permet de bénéficier des avantages de l'industrie et d'acquérir une expérience qui sera valorisée si un jour vous décidez de vous y impliquer à temps plein.

## Programme

Le programme de formation d'une durée de 332 heures est suivi d'un stage d'au moins 30 heures en agence de voyages. Le programme est divisé en sept cours de telle sorte que vous pouvez le suivre à temps plein ou à temps partiel; le collège offre des cours de jour, de soir et du samedi.

## Service de placement

En plus de répondre aux demandes provenant de l'industrie, le personnel du collège pourra vous orienter selon vos expériences passées, votre âge, les études que vous avez déjà faites et les objectifs que vous poursuivez. Comme il s'agit d'une industrie aux multiples ramifications avec des emplois de nature très diversifiés, le monde du voyage a besoin de personnes de tout âge, autant des diplômés universitaires que des personnes possédant une formation de niveau secondaire. Les étudiants se retrouvent très rapidement sur le marché du travail du fait que la direction du collège travaille en étroite collaboration et uniquement avec l'industrie du voyage; après 16 ans de réputation d'excellence, il n'est pas surprenant de retrouver un grand nombre d'ex-studiants à des postes importants dans toutes les sphères de l'industrie.

## Prochains cours

Les prochains cours de jour débutent le 28 août et le 26 sept. Les cours du soir débutent le 11 sept. et ceux du samedi le 9 sept. Nous vous offrons aussi la possibilité de suivre le programme de jour en anglais du 11 sept. au 22 déc.



Gisèle April-Fortier

Vous avez le choix de suivre les cours en français ou en anglais. Ceux qui suivent les cours en anglais ont la possibilité de rédiger leurs examens en français s'ils le désirent. Il s'agit là d'une excellente occasion de se perfectionner en anglais tout en suivant une formation spécifique.

## Renseignements

Si vous désirez en savoir davantage, contactez le Collège April-Fortier au 521-1600 ou au 878-1414; on vous fera parvenir une brochure explicative. Si vous le désirez, prenez rendez-vous avec un conseiller.

Pour mieux connaître l'industrie et les possibilités qu'elle vous offre, le collège offre gratuitement un cours de 3 heures, mercredi soir: 6, 13 et 20 sept. à 19 h, jeudi: 14 et 21, à 14 h. En anglais, jeudi le 7 sept. à 14 h.

Vous pourrez poser toutes les questions qui vous intéressent. S.V.P. Veuillez Réserver.

Le collège est situé au 801 rue Sherbrooke Est (1er étage), au coin de St-Hubert, à deux minutes de la station de métro Sherbrooke (sortie Berri Est).

## Viennent de paraître... 6 bulletins...

- Bulletin 1** - Le commerce avec un Québec souverain: les États-Unis favorisent la continuité
- Bulletin 2** - Souveraineté du Québec - Le contrôle complet de la fiscalité ouvre des perspectives nouvelles
- Bulletin 3** - Les transferts fédéraux vus par un économiste de l'Université de Montréal - Le Québec a perdu plus de 11 milliards \$ au cours de la décennie 1983-1993
- Bulletin 4** - Le partage des actifs et de la dette révèle un déficit d'actifs de 23,9 milliards \$ pour le Québec
- Bulletin 5** - L'indicateur de développement humain - Le haut taux d'analphabétisme déloge le Canada de la première place du classement de l'ONU
- Bulletin 6** - Les PME réorientent davantage leurs activités dans un axe nord-sud depuis 1989

Ces bulletins sur l'avenir dans un Québec souverain sont disponibles gratuitement dans les bureaux de Communication-Québec. Information (sans frais): 1-800-363-1363

Québec

## ...et 6 études

- Étude 1** - Avis sur les accords conclus avec les États-Unis - 48 pages - 4,95 \$
- Étude 2** - Le transfert au Québec de tous les champs d'imposition fédéraux - 88 pages - 8,95 \$
- Étude 3** - Les transferts fédéraux-provinciaux au Canada - 48 pages - 5,95 \$
- Étude 4** - Le partage des actifs et des passifs du gouvernement du Canada - 88 pages - 8,95 \$
- Étude 5** - L'indicateur de développement humain de l'ONU: le concept et son usage - 76 pages - 7,95 \$
- Étude 6** - La souveraineté et les PME - 76 pages - 7,95 \$

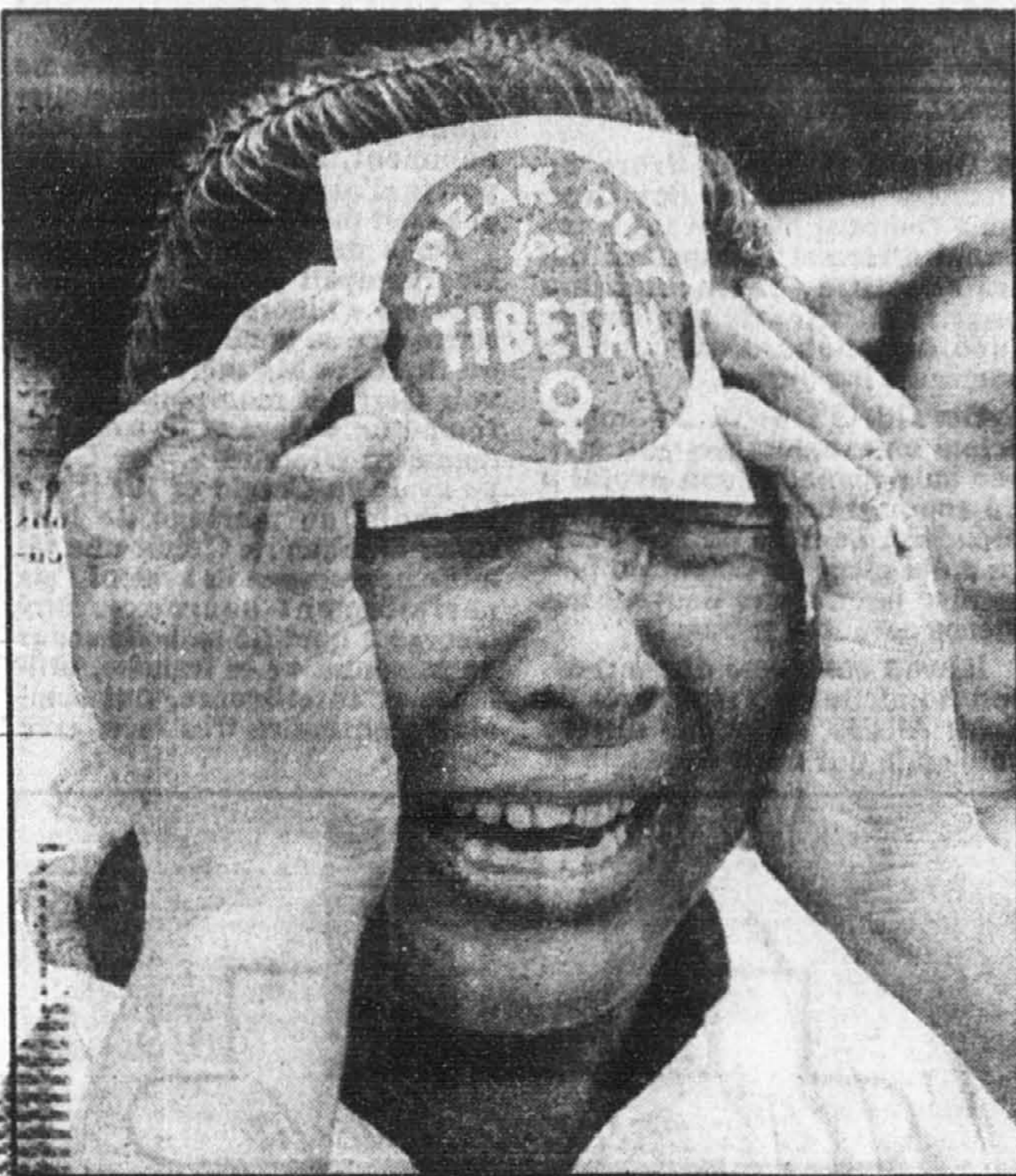
Ces études sont rendues publiques par le Secrétariat à la restructuration du ministère du Conseil exécutif. Elles sont en vente dans le réseau Les Publications du Québec.

Vente et information: (418) 643-5150 (sans frais): 1-800-463-2100

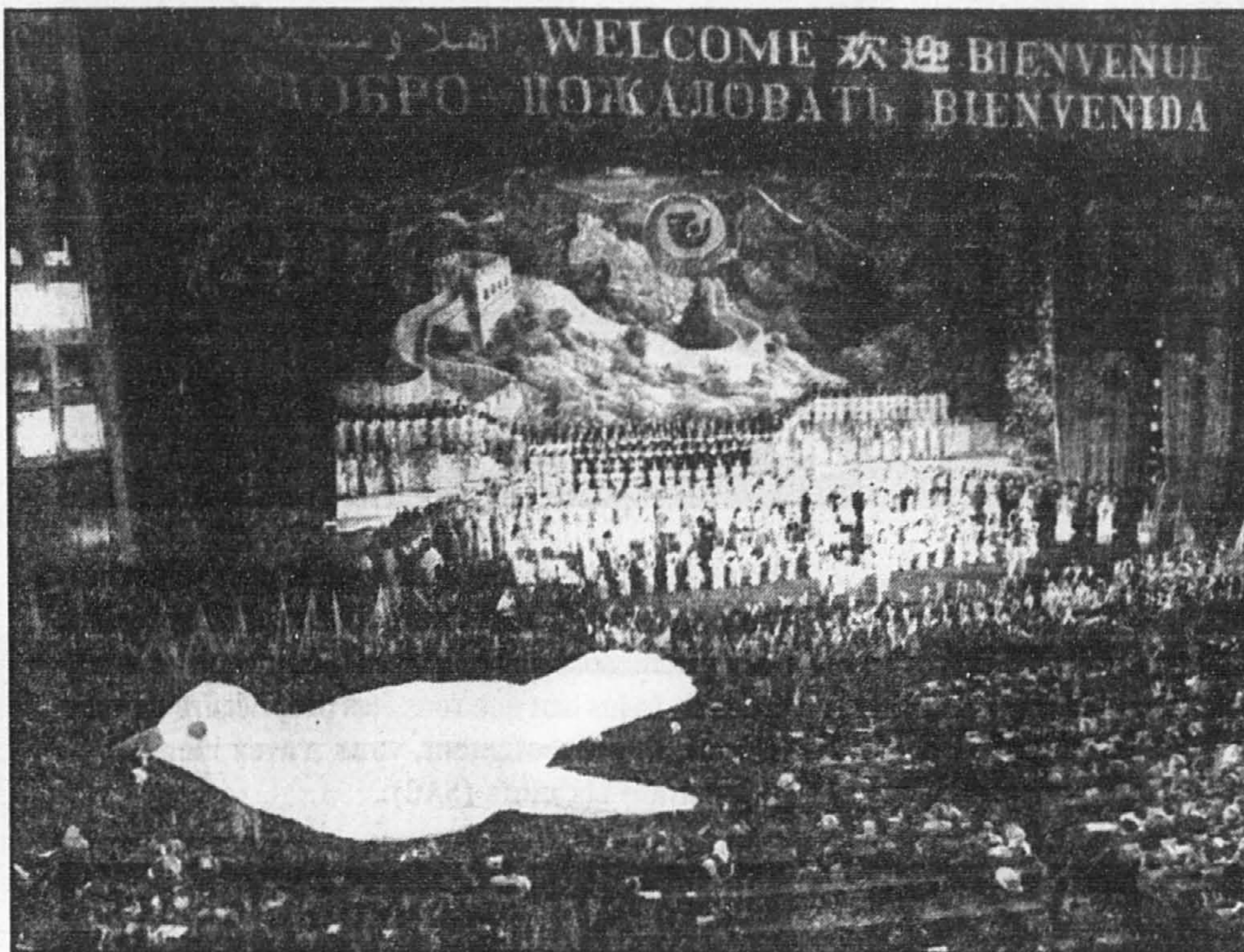
L'AVENIR  
DANS UN  
QUÉBEC  
SOUVERAIN

Gouvernement du Québec  
Ministère du Conseil exécutif  
Secrétariat à la restructuration

## CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES



Une Tibétaine réfugiée en Inde fait la grève de la faim à l'extérieur des bureaux de l'ONU à New Delhi. Le gouvernement chinois a refusé d'émettre des visas pour les Tibétaines désireuses de participer à la Conférence de Pékin.



Plus légère que l'air, une gigantesque colombe de la paix télécommandée flotte au-dessus de l'assistance rassemblée pour la cérémonie d'ouverture de la quatrième Conférence sur les femmes de l'ONU, qui se déroule à Pékin en même temps que le Forum sur les femmes des Organisations non gouvernementales.



L'actrice américaine Jane Fonda franchit un poste de contrôle avant d'entrer au Centre des congrès de Pékin.



La féministe américaine Betty Friedan dirige un débat consacré à de nouvelles stratégies pour le mouvement féministe. Le débat, qui a attiré 50 femmes de différents pays, s'est déroulé à Huirou, hier, au Forum sur les femmes des ONG.

Arrivés en retard à la cérémonie d'ouverture de la Conférence, Winnie Mandela (au centre) et des membres de son entourage partent après s'être vu refuser l'accès de la Grande salle du peuple par des membres du service de sécurité.



## Bonne nouvelle concernant la Carte Classique CIBC-VISA\*

# Maintenant sans frais!

La meilleure carte de crédit de base pour les achats et les voyages devient encore plus avantageuse. En effet, nous avons supprimé les frais annuels applicables à la Carte Classique CIBC-VISA!

Nous avons pris cette décision parce que vous nous tenez à coeur et que nous voulons que la Carte Classique CIBC-VISA devienne votre carte favorite.



Si vous êtes déjà titulaire de cette carte, vous n'aurez aucuns frais annuels à payer à la date de votre prochain renouvellement.

Suppression des frais annuels dès le 1<sup>er</sup> septembre 1995.

Pour obtenir une Carte Classique CIBC-VISA, passez prendre une formule de demande au centre bancaire CIBC le plus proche aujourd'hui même!

BANQUE  
**CIBC**

On voit la vie de *votre* façon.™

\*Banque CIBC : titulaire de licence de cette marque  
™ Marque de commerce de la Banque CIBC

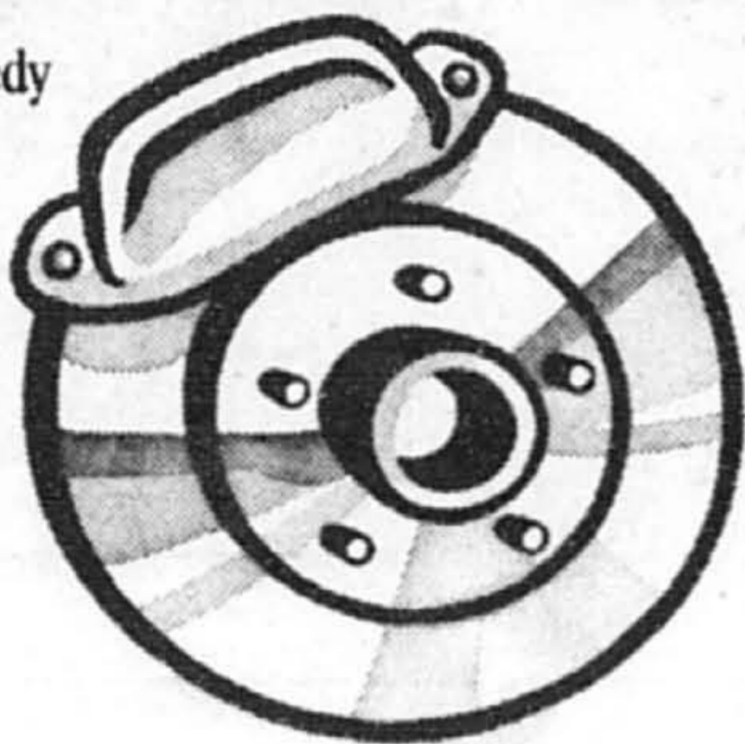
# Faites de brûlantes épargnes chez Speedy!



Il n'y a jamais eu de meilleur moment pour venir chez Speedy pour vos freins et votre système d'échappement. Nous garantissons nos silencieux, nos plaquettes et segments de freins tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule. Et présentement, vous n'avez rien à payer avant six mois (SAC).

## SUR LES FREINS PAS de TVQ ni de TPS

Les spécialistes de freins Speedy utilisent seulement des pièces de toute première qualité. Les plaquettes et segments sont installés et garantis tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule. Pièces en magasin seulement.



\*Speedy offre une réduction équivalente à la TVQ et à la TPS.

## SUR LES SYSTÈMES D'ÉCHAPPEMENT PAS de TVQ ni de TPS

Ne payez ni la TVQ, ni la TPS sur votre réparation d'échappement. Remplacement offert pour la plupart des voitures, camionnettes et mini-fourgonnettes importées et nord-américaines. Cette offre ne peut être combinée à d'autres offres ou réductions. Pièces en magasin seulement. \*Speedy offre une réduction équivalente à la TVQ et à la TPS.

## Silencieux

# 45<sup>99</sup>\$



Installé. Disponible pour la plupart des voitures. Garanti tant que vous êtes propriétaire de votre voiture.

• Mécaniciens agréés • Aucun rendez-vous nécessaire • Service minute  
En ce moment, ne payez rien avant six mois (SAC)



LE GARAGISTE AUX MAINS PROPRES

freins silencieux suspension pneus

L'atelier le plus près de chez vous :

- |                                     |   |                                     |                              |
|-------------------------------------|---|-------------------------------------|------------------------------|
| <b>Laval</b>                        | <b>Montréal</b>                           | <b>Rive sud de Montréal</b>         | <b>Terrebonne</b>            |
| 284, boul. Arthur Sauvé 472-6171    | 4763, avenue Papineau 526-2859            | 2620, chemin Chamblay 670-5340      | 1565, chemin Gascon 477-5177 |
| 992, boul. Curé Labelle 688-7300    | 10245, rue Lajeunesse 389-8424            | 3485, boul. Taschereau 676-0228     |                              |
| 273, boul. Curé Labelle 437-0150    | 3855, rue Jean Talon est 725-6458         | 6520, rue St-Jacques ouest 483-6580 |                              |
| 513, boul. des Laurentides 667-3602 | 4055, rue Jean Talon ouest 731-7845       | 3599, chemin St-Jean 626-9831       |                              |
|                                     | 7100, boul. des Galeries d'Anjou 352-4150 |                                     |                              |



en cœur.

Vos dons nous vont droit au cœur!

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE POUR LES ENFANTS MALADES DU CŒUR (514) EN COEUR

3035, chemin de la Côte Ste-Catherine Montréal (Québec) H3T 1C4

## Le frère de Boy George inculpé du meurtre de sa femme

Agence France-Presse  
HEMEL HEMPSTEAD, Angleterre

■ Gerald O'Dowd, frère du chanteur britannique Boy George, a comparu hier devant le tribunal d'Hemel Hempstead qui lui a notifié son inculpation pour le meurtre de son épouse tuée dimanche d'un coup de couteau à la poitrine.

Gerald O'Dowd, 31 ans, a éclaté en sanglots dès son arrivée au tribunal et son avocat a dû répondre aux questions du président. Le frère de Boy George a été placé en détention préventive jusqu'à une nouvelle audience devant le tribunal.

Il avait été arrêté dimanche à son domicile de Tring, près de Saint Albans, après une dispute conjugale qui avait dégénéré et

au cours de laquelle sa femme Jill, 32 ans, avait été mortellement blessée. Saignant abondamment, elle avait été transportée d'urgence à l'hôpital, où elle était morte peu après.

Dans un communiqué, Boy George avait immédiatement exprimé « l'incrédulité et le désarroi » de sa famille à l'annonce du drame. « Ma mère est partie voir Gerry et mon père a interrompu un voyage et ils sont évidemment effondrés ». Boy George avait vu Gerald et Jill il y a un mois, au mariage de leur sœur Siobhan : « C'était une famille heureuse et ils avaient l'air parfaitement heureux ». Boy George a qualifié sa belle-sœur de personne « très franche, brillante et intelligente, qui semblait s'entendre très bien avec Gerald ».

# AHI LES CHANCEUX

Ils entrent dans la DANSE!



## Festival International de Nouvelle Danse

Du 3 au 15 octobre 1995

Simplement parce qu'ils sont abonnés à *La Presse*, ces chanceux recevront une paire de billets pour assister à une représentation de *Déluce*, le nouveau spectacle d'*O Vertigo*, présenté les 10 et 11 octobre, à 20 h 30, au Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, dans le cadre du Festival international de nouvelle danse.

Voici les chanceux d'aujourd'hui :

- |  |              |
|--|--------------|
| Mme Deslauriers de Gatineau            | no 210008D02 |
| M. Vincent de Saint-Roch-sur-Richelieu | no 210141V00 |
| M. Ruest de Saint-Hilaire              | no 210179R02 |
| Mme Pelletier de Montréal              | no 210555P09 |
| Mme Dénomé de Saint-Hippolyte          | no 210765D03 |
| Mme Proulx de Saint-Lambert            | no 224452P00 |
| M. Lajoie de Longueuil                 | no 224494L03 |
| Mme Gagnon de Pointe-aux-Trembles      | no 226465G00 |
| Mme Gagnon de Montréal                 | no 234314G01 |
| M. Masse de Montréal                   | no 237584M00 |
| M. Pelletier de Terrebonne             | no 246864P01 |
| Mme Paquette de La Prairie             | no 260017P05 |
| Mme Léveillé de Otterburn Park         | no 286401L07 |
| Mme Lamarche de Montréal               | no 210554L00 |
| M. Corriveau de Québec                 | no 210754C05 |

Jusqu'au 9 septembre, nous publierons quotidiennement les noms de 15 abonnés à *La Presse*, qui mériteront automatiquement ce prix enlevant.

La valeur totale des prix offerts est de 5 700 \$.  
Les règlements du concours sont disponibles à *La Presse*.

Il peut s'écouler un délai de trois semaines avant la réception des prix.

Pour participer, il suffit d'être abonné à

**La Presse**

285-6911

## EN ÉCOUTANT Y'É TROP D'BONNE HEURE!



# Gagnez l'un des 16 voyages doubles au Super Clubs Varadero à Cuba

## À PIMENT FORT?

Si c'est à Varadero...

Club Varadero. Un nom qui évoque les étendues de sable blanc du célèbre littoral cubain. Mais plus que les plages, le Club Varadero offre grâce à son forfait un cadre unique qui conjugue détente et douceur de vivre.

...c'est inclus.

Comment participer:

Participez au concours «CKOI QUE NORMAND Y'A DIT À PIMENT FORT?» en remplissant le coupon de participation publié dans *La Presse* du lundi au samedi jusqu'au 21 octobre. Du lundi au jeudi vers 7h25, du 4 septembre au 27 octobre 1995, l'équipe de «Y'É trop d'bonne heure» pigerait un coupon de participation. L'équipe appellera le participant qui devra donner l'indice que Normand a dévoilé la veille (ou le vendredi précédent) à l'émission *Piment Fort* sur le réseau TVA. Sa participation sera acceptée si elle est donnée correctement. L'attribution de l'un des deux voyages doubles qui seront tirés tous les vendredis parmi les gagnants de la semaine. Les voyages devront être effectués du 16 au 23 décembre 1995. Les règlements du concours sont disponibles à CKOI et à *La Presse* et les fac-similés faits à la main sont acceptés. La valeur totale des prix est de 37088\$.



CKOI FM  
CKOI QUE NORMAND Y'A DIT À PIMENT FORT?  
C.P. 96.9  
Montréal (Québec)  
H3G 3M1

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone où l'on peut vous rejoindre à: \_\_\_\_\_

7h31 ( )  
8h25 ( )

## La popularité du Festival de montgolfières de Gatineau s'accroît

L'événement attire un nombre croissant de visiteurs d'au-delà de nos frontières

Presse Canadienne

OTTAWA

■ La huitième édition du Festival de montgolfières de Gatineau a été un succès à tous les points de vue, a estimé hier le directeur de l'événement, Jean Boileau, transporté par la popularité du festival qui augmente d'année en année.

« Le festival est devenu une véritable institution qui a permis de faire connaître la ville de Gatineau partout au Québec et cette réputation commence à franchir les frontières québécoises », a déclaré M. Boileau, faisant part d'une augmentation de 25 pour cent du nombre de visiteurs venus de l'extérieur de Gatineau, en Outaouais.

« Plusieurs sont venus de Montréal et d'autres régions éloignées du Québec, mais nous avons aussi reçu des gens des États-Unis et d'Europe », a-t-il indiqué.

Grâce à la température qui s'est montrée clémente, une seule envolée a dû être annulée. Le directeur des vols, Gary Lockyer, a préféré ne pas prendre de ris-

que, dimanche matin, car la probabilité d'averses était élevée et la trajectoire prévue pour cette matinée survolait surtout le parc de la Gatineau, où il y a beaucoup de terrain boisé et où l'atterrissage peut être plus difficile.

M. Boileau a indiqué que le spectacle de la chanteuse Marjo a fracassé la marque établie l'année dernière par Roch Voisine en attirant 70 000 personnes sur le site du parc de la Baie. Le spectacle réunissant Sonia Benzeza, Mitsou, Michaël Racour, Jim Corcoran, Stéphanie Cossette et Mario Pelchat a aussi fracassé des records d'assistance avec 50 000 personnes. Eric Lapointe a pour sa part attiré 25 000 personnes et, pour le dernier soir du festival et de congé pour tous, 15 000 fans se sont déplacés pour entendre Gildor Roy.

Des ballons en provenance de huit pays ont participé au festival. La Belgique, la France, la Suisse, l'Angleterre, le Japon, l'Allemagne, les États-Unis et le Canada ont rivalisé de couleurs et de formes originales.

« Le Festival de montgolfières de Gatineau est devenu un événement quasi-mondial car en 1998, nous tiendrons le championnat international de dirigeables à air chaud où viendront s'affronter les meilleurs pilotes de dirigeables au monde. Nous attendons pour cet événement unique 20 dirigeables provenant de 20 pays », a déclaré son directeur.

« Vous pouvez être sûr que le Festival de montgolfières de Gatineau est devenu un événement majeur dans la région qui va durer encore longtemps », a-t-il conclu.



PHOTO REUTERS

Attendant d'être évacués, les membres d'une famille philippine s'agrippent à un câble électrique. Leur maison de Bacolor, dans le nord de Manille, a été submergée par des torrents de boue, alors que des pluies violentes accompagnant l'ouragan Nina ont balayé la région, libérant des tonnes de débris provenant du volcan Pinatubo.

## Les Philippins frappés par Nina

Reuter

SAN FERNANDO, Philippines

■ Des dizaines de Philippins réfugiés sur les toits de leurs habitations pour échapper à des inondations ont dû être évacués par des hélicoptères et des camions, hier, dans la province de Pampanga.

Les pluies diluviennes qui s'abattent sur la région sur le

passage de l'ouragan Nina ont arraché aux flancs du volcan Pinatubo de véritables courants de boue de plus de 3 m de haut.

Le service régional de la sécurité civile n'a pas communiqué de bilan.

Après le typhon Kent, sur le passage duquel cinq personnes ont trouvé la mort, l'ouragan Nina est le deuxième désastre naturel à frapper les Philippines en une semaine.

La ville la plus touchée par ce nouveau déluge est Bacolor, qui compte environ 20 000 habitants. On ne voit plus de certaines habitations qu'un morceau du toit émergeant des eaux boueuses.

Des pluies plus violentes étaient attendues par la sécurité civile dans la journée d'hier, lorsque Nina atteindrait l'île de Luzon.

## Drame conjugal à Lac-Mégantic : une femme assassinée

Presse Canadienne  
LAC-MÉGANTIC

■ Le long congé de la Fête du travail a commencé d'une façon brutale à Lac-Mégantic alors qu'une femme de 52 ans a été trouvée sans vie, tôt samedi matin, dans son logement de la rue Papineau, triste victime d'un drame qui semble être un drame conjugal.

Mme Mariette Giroux a été retrouvée dans son lit par deux de ses fils avant qu'on demande les policiers de la Sûreté municipale de Lac-Mégantic vers 6h30 samedi matin. Le conjoint de la dame a été incarcéré à la prison de Sherbrooke toute la fin de semaine relativement à cette affaire.

Des accusations seront vraisemblablement portées contre lui ce matin lorsqu'il comparaitra devant un juge de paix à Lac-Mégantic. L'enquête a été confiée à l'escouade des crimes majeurs de la Sûreté du Québec.

Le corps de la victime reposait dans une mare de sang lorsqu'il a été retrouvé. Une autopsie a été demandée pour déterminer la cause exacte du décès.

Rien indique que Mme Giroux ait dû se défendre contre un ou des agresseurs qui se seraient rendus chez le couple pour commettre un vol. « Il n'y a pas de porte forcée ou de meubles déplacés laissant croire à un vol », explique l'agent de la Sûreté du Québec, Serge Dubord.

« Il faut aussi éliminer la mort par arme à feu, ajoute M. Dubord. Nous sommes à la recherche de l'arme du crime. Nous avons parlé aux voisins et personne n'a vu ni entendu quelque chose. »

Les experts en reconstitution de crime de la SQ ont passé la journée de samedi à examiner tous les recoins du logement.

**SORTEZ de l'ordinaire**  
avec le cahier **Sortir**  
de jeudi dans **La Presse**

**VENEZ CUEILLIR VOS**  
au verger Trinitaire  
1475, ch. des Vingts, Saint-Bruno  
Tél.: 446-2942 (A 15 min. de MtL)  
Rte 20, sortie 105 vers St-Basile ou  
Rte 116 à St-Basile ch. des Vingts  
ou boul. Trinitaire à gauche.

**ARGENT DISPONIBLE**  
Problèmes de liquidités?  
Prêt commercial seulement  
Confidentiel  
Finance Rapide Cie Ltée  
342-4488

Une simple  
marche  
vers  
l'épicerie...



...un peu d'activité  
physique régularise  
une saine différence!

Participation  
Poids train va bien

JUSQU'À  
ÉPUISEMENT  
DES STOCKS!

**GRANDE LIQUIDATION**  
DE 95 NEUVES À

**1699\$\***  
**24 MOIS**

AVEC  
**499\$**  
COMPTANT



**RANGER XL**

**Circuit**

MERCURY

**4,9%**  
JUSQU'À  
**48 MOIS**  
DISPONIBLE

\* Location-bail 24 mois.  
Transport  
et préparation 845\$.  
50 000 km inclus,  
excédent à 4¢ du km.  
Dépôt de sécurité  
remboursable  
de 250\$.  
Taxes en sus.  
L'illustration montre  
des accessoires  
offerts en option.

6300, HENRI-BOURASSA, MONTRÉAL-NORD 325-4700

# ANTIROUILLE à l'huile Métropolitain<sup>MD</sup>

## C'est quoi et pourquoi?

**Une entreprise fiable fondée au Québec!**

Depuis sa fondation en 1976, par M. Ovide St-Onge et ses deux fils Bruno et Laurier, Antirouille Métropolitain n'a cessé de progresser. Sept succursales sont maintenant à votre service dans la province.

**Un produit exclusif et breveté!**

Au début des années 80, Antirouille Métropolitain s'associe au Centre de recherche industrielle du Québec. Se basant sur les critères établis par les propriétaires, les chercheurs mettent au point une formule spécialement conçue pour enlever et stopper la rouille. Adhérente aux surfaces traitées, incolore, inodore et n'altérant pas les surfaces peintes. Breveté en 83 et sans cesse amélioré par le CRIQ, notre produit est sans aucun doute la meilleure protection antirouille sur le marché.

**La rouille, une réalité incontournable!**

Vous possédez un véhicule depuis quelques années et en apparence, il ne semble pas souffrir des méfaits de la rouille. Par contre le sel, l'humidité, les pluies acides et les saletés s'accumulent partout dans les plis, soudures, pores et défauts du métal.

Conséquence: une rouille tenace et sournoise ronger et affaiblit les structures portantes, le châssis et la carrosserie par l'intérieur.

**Investissement intelligent et payant!**

Que votre véhicule soit neuf ou usagé, n'hésitez pas c'est maintenant qu'il faut agir. Protégez votre investissement en éliminant la menace que représente la rouille. Un véhicule exempt de rouille possède toujours une excellente valeur de revente. Notre vignette apposée dans la portière vous servira de preuve.

**Avis des spécialistes!**

Beaucoup de spécialistes préconisent l'application annuelle d'un anticorrosif à base d'huile, offrant le meilleur rapport qualité-prix s'il est appliqué par des techniciens compétents.

**Traitement complet  
pour seulement:**

# 59,98\$

Plus Taxes.

**ANTIROUILLE?**  
à l'huile  
Métropolitain

**LAVAL**

600, boul. Saint-Martin Est.

668-9883

**ANJOU**

6951, boul. Les-Galeries-d'Anjou.

356-1519

**LONGUEUIL**

340, boul. Roland-Therrien.

651-5531

**MONTRÉAL**

6665, rue St-Jacques Ouest.

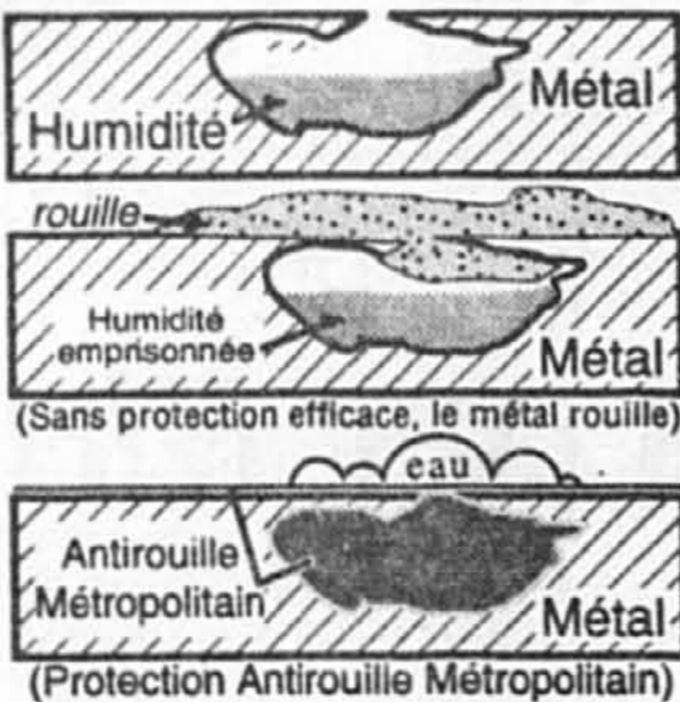
488-7300

Mis au point  
avec l'aide du  
**CRIQ**

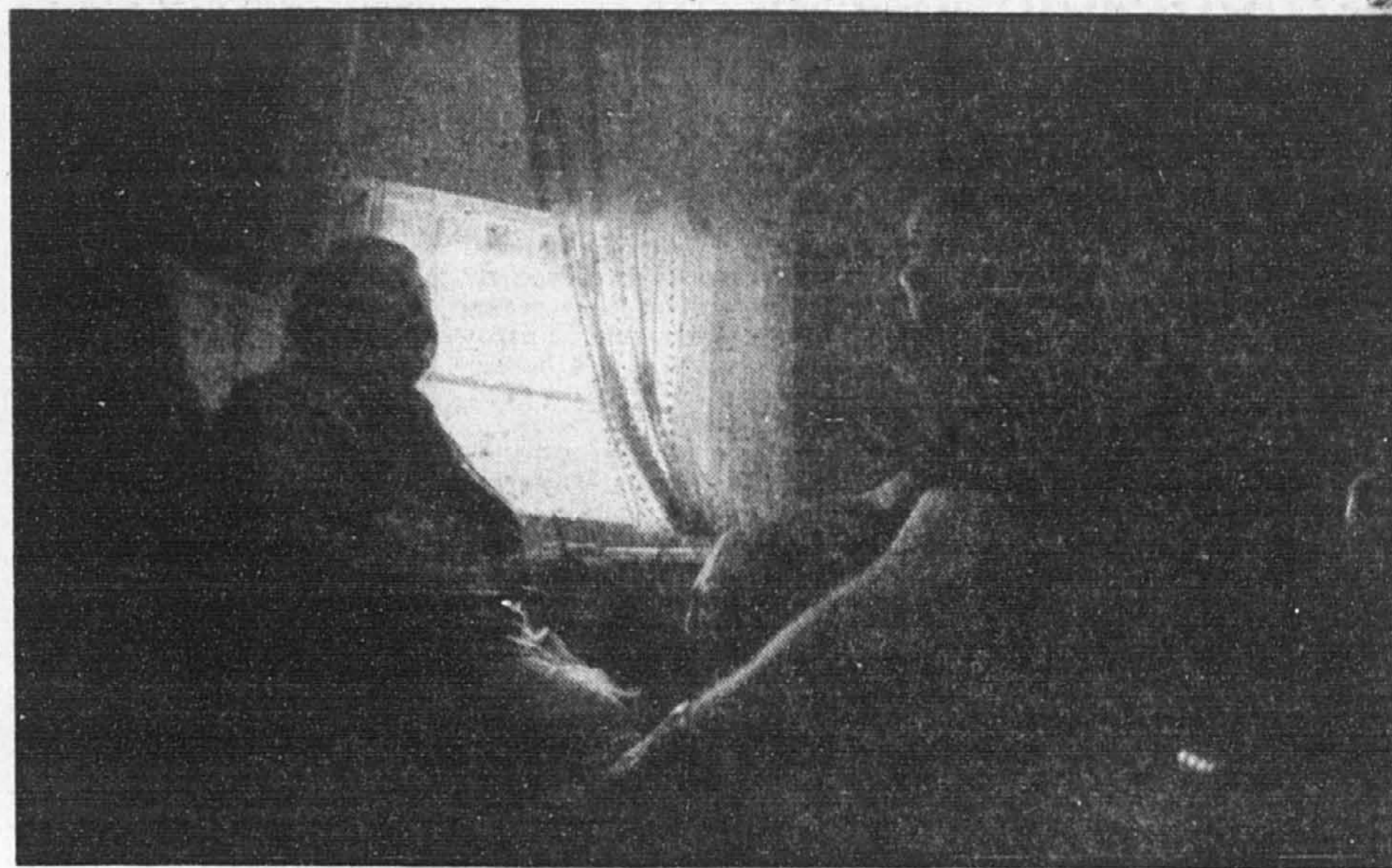
Centre de recherche  
industrielle  
du Québec

**Nos avantages!**

- Un produit qui s'infiltré dans les moindres plis et recoins, chasse l'eau et les saletés accumulées!
- 20 ans d'expérience!
- Meilleure valeur de revente!
- Travail effectué sous vos yeux rapidement et proprement!
- Garantie à vie transférable sans frais supplémentaire pour les véhicules neufs!
- Arrêt de la progression de la rouille sur véhicules usagés!
- Service courtois et accueillant!



BILLET



## Juliette et les « facteurs de risque »

RICHARD QUÉZEL

L'auteur est aidé à domicile pour un CLSC de Montréal depuis dix ans. Il a publié Comment donner le bain à un vieillard mélancolique sans se noyer avec lui aux éditions Stanké.

■ Madame Juliette a 87 ans. C'est mon idole.

D'abord, elle est très « à risque »: le grand âge, celui de l'ostéoporose et des mauvaises chutes, souvent fatales.

Elle est pauvre aussi. Elle a cette manie de garder sur elle tout son argent (des billets roulés dans un élastique et cachés dans son jupon): « Joli magot! » dit-elle, avec un large sourire.

Son état de santé est lamentable. Elle est diabétique, cardiaque et son obésité cache de sérieuses carences vitaminiques. Mais elle prétend qu'elle vivra jusqu'à 100 ans (« C'est un vieux docteur qui m'a dit ça! ») et soigne ses malaises par une prise de médication aléatoire (des jours oui, des jours non).

C'est une fumeuse. Et non seulement elle fume, mais elle « roule »... Bien installée dans sa berceuse, ses chats à ses pieds, le nez à la fenêtre,

elle consacre de longues heures à sa passion du tabac, apparemment sereine et satisfaite, dans une cuisine plus enfumée qu'une fumerie d'opium.

Son alimentation? Suicidaire. Elle appartient à cette génération pour laquelle le « lard » est la partie la plus exquise de la viande et n'apprécie que le rôti de porc (et ses patates brunes), le ragoût de pattes, la saucisse, le boudin et le jambon gras. Inutile de lui parler diététique: elle rit de bon cœur, convaincue que vous lui faites une bonne blague et que vous êtes gentil et un peu original.

Enfin, Juliette souffre de ce que les travailleurs sociaux appellent de « l'isolement social ». Ses deux maris sont morts. Et son fils aussi. Mais Madame Juliette contesterait encore cette affirmation, elle qui considère Timée et Vison, ses deux chats, comme ses enfants, sa famille, et qui a la déplorable habitude de partager avec eux sa table, son lit... (« syndrome d'attachement pathologique aux animaux », comme il est noté à son dossier).

Voilà. C'est là un des êtres que j'admire le plus au monde. Mais peut-être, pour que vous compreniez, dois-je en dire un peu sur moi aussi...

Je suis dans la force de l'âge (43 ans). Malgré un léger embonpoint et des poils grisonnants, on me donne encore régulièrement du jeune homme (même s'il y a toujours un con pour vous traiter de mon-oncle).

Je vis au-dessus du seuil de la pauvreté, incontestablement. Je supplémente mes revenus CLSC par des travaux d'écriture (sans compter mon amant, barman dans la Village gai, qui n'est pas dépourvu).

Je ne souffre ni du diabète, ni du cœur, ni même d'une maladie rare. Je ne fume pas et j'ai une alimentation saine. (Tout au plus une intolérance à l'huile d'olive m'oblige-t-elle à consommer du beurre.)

Je ne suis pas isolé: un conjoint, deux ou trois vrais amis, une famille que je vois encore. C'est presque trop.

Je suis un compliqué. Aussi, quand je viens chez Madame Juliette, les fins d'après-midis, j'ai souvent le profil bas, l'âme éteinte. Je lui fais des conseils de santé ou d'hygiène (c'est mon boulot). Mais vite, elle m'interrompt. Et son bon rire tétu couvre le bruit de mes paroles insensées.

Timée et Vison sont à ses pieds. Il y a sa berceuse. L'univers auquel elle commande.

Elle fait des ronds de fumée. Elle est admirable.

# Essaie donc de me zapper



**FLASH**

LUNDI AU VENDREDI

AVEC PATRICIA PAQUIN ET FRANCIS REDDY

AUJOURD'HUI: MICHEL TREMBLAY ET STARMANIA

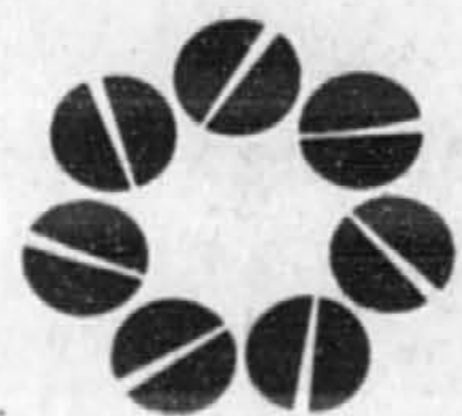
**BESOIN D'AMOUR**

LUNDI AU VENDREDI

AVEC GUY A. LEPAGE

INVITÉ: CLAUDE MEUNIER

18 h 30



**TQS**  
Allumée!

22 h

## NOUVELLE LISTE ÉLECTORALE

# Du 5 au 10 septembre, c'est le recensement

Pour vous retrouver derrière l'isoloir  
le jour du référendum, soyez chez vous.



**E**ntre le 5 et le 10 septembre, deux recenseurs passeront chez vous pour vous inscrire sur la liste électorale qui servira, entre autres, au référendum et aux prochaines élections municipales. Les recenseurs inscriront votre nom si:

- vous avez 18 ans et plus;
- vous possédez la citoyenneté canadienne;
- vous résidez au Québec depuis au moins 6 mois dans le cas du référendum et depuis au moins 12 mois dans votre municipalité dans le cas d'une élection municipale.

Les recenseurs vous demanderont votre prénom, votre **nom à la naissance** et votre **date de naissance**.

Pour s'assurer que vous êtes bien majeur ou que vous possédez la citoyenneté canadienne, **ils pourront vous demander des pièces d'identité**. Enfin, vous devrez signer la fiche de recensement. Les recenseurs effectueront au moins deux visites, l'une le jour, l'autre le soir. Ils seront là entre le 5 et le 10 septembre, soyez-y!

Veillez noter qu'avant le référendum, il y aura une révision des listes électorales qui permettra aux électeurs et aux électrices qui n'ont pu s'inscrire lors du recensement de le faire.

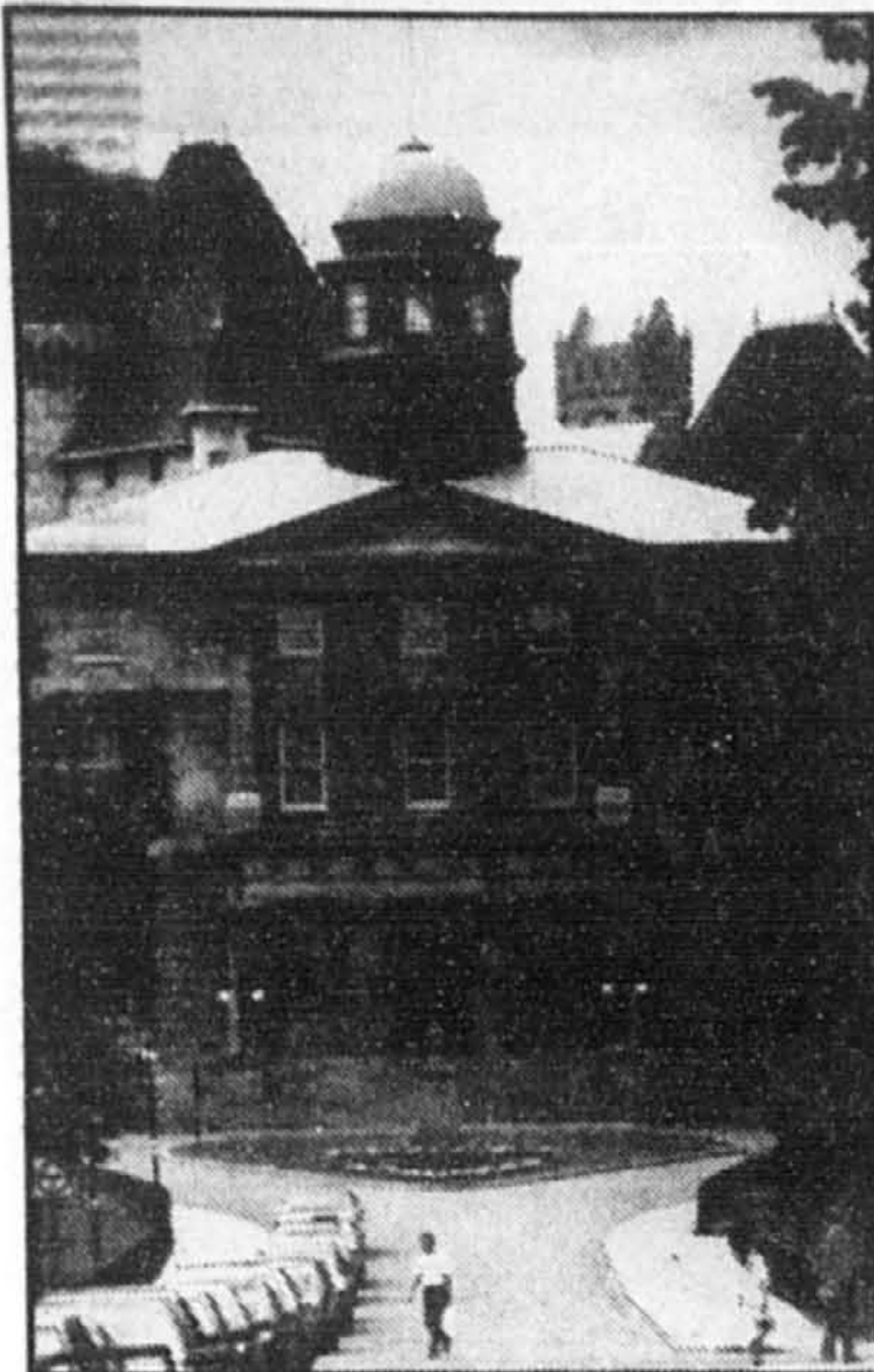
**Si vous avez des questions, appelez-nous.**

**1 800 461-0422**  
(de l'extérieur  
de Québec)

528-0422  
(de la région  
de Québec)

**ATS 1 800 537-0644**  
(les personnes sourdes  
ou malentendantes)

# McGill a la cote chez les rejetons d'employés de la Banque Mondiale



McGill a bien des attraits.

**MARIE TISON**  
de la Presse Canadienne  
WASHINGTON

Alors qu'à l'automne les outardes entreprennent leur longue migration vers le Sud, à Washington, des jeunes quittent le foyer familial pour prendre le chemin du Nord.

Destination : les universités canadiennes. Et surtout, McGill.

Des règles de la Banque Mondiale rendent particulièrement attrayantes les institutions canadiennes et notamment les universités de langue anglaise du Québec, aux yeux des employés qui ont des enfants d'âge universitaire.

Comme M. Miguel Schloss, qui voit sa fille Yael partir pour la deuxième année consécutive à McGill.

Dans un excellent français, ce Chilien d'origine allemande a expliqué que le Canada avait l'avantage de n'être pas trop loin, qu'il n'était pas trop différent des États-Unis, et qu'il y avait là « de sacrées bonnes universités ».

Sa première fille, Judith, avait étudié à l'Université de Toronto. Sa troisième, Yael, avait envie d'une atmosphère européenne et a plutôt choisi Montréal.

Samedi, alors qu'elle se préparait à emménager avec boîtes et meubles dans son nouvel appartement du centre-ville de Montréal, Yael a expliqué succinctement à la *Presse Canadienne* qu'elle avait été acceptée dans certaines universités américaines, mais qu'elle avait choisi McGill en raison de sa bonne réputation... et de l'aide financière de la Banque Mondiale.

#### Frais de scolarité

C'est que l'organisation internationale paie jusqu'à 75 p. cent des frais de scolarité des enfants de ses employés au niveau universitaire s'ils vont étudier à l'extérieur des États-Unis.

M. Mark Bowyer, un responsable de la politique des avantages sociaux à la Banque Mondiale, a expliqué que l'organisation avait écarté les universités américaines en raison de leur coût, mais aussi parce que l'idée première était de favoriser les études dans le pays d'origine.

Avec les années, la Banque a décidé d'élargir l'aide financière aux jeunes qui vont étudier ailleurs que dans leur pays d'origine, parce que certains pays ne sont pas choyés en fait d'universités.

Plusieurs rejetons choisissent quand même d'aller à l'université aux États-Unis sans aide financière, comme Jane, la deuxième fille de Miguel Schloss, qui a trouvé irrésistible un programme de la Catholic University, à Washington, qui combine le génie civil à l'architecture.

Beaucoup choisissent d'aller étudier dans leur pays d'origine. Cette année, ils sont près de 280.

Mais un nombre étonnant vont dans des universités canadiennes, soit plus de 150 cette année. La majorité va à McGill, soit près de 90. Les autres vont à Concordia et Bishop College, ou dans les universités ontariennes de Queens, Toronto ou Carleton.

« Plusieurs considèrent que les universités canadiennes constituent un bon compromis », a déclaré M. Bowyer.

#### Bonne affaire

Mme Ethna Hopper, une consultante dans le domaine de l'éducation attachée à la Banque Mondiale, a fait valoir qu'économiquement, les universités canadiennes constituaient une bonne affaire, et qu'académiquement, elles étaient imbattables.

Elle a ajouté que le Québec à lui seul comptait trois différents types d'universités : McGill, un centre académique d'excellence, Concordia, une université urbaine aux programmes pratiques, et Bishop, un établissement qui plait à ceux qui aiment une plus petite échelle.

Les universités de langue française trouvent moins preneurs, même si Mme Hopper présente aussi aux parents qui le demandent de l'information sur l'UQAM, l'Université Laval ou l'Université de Sherbrooke.

Elle a expliqué qu'il y avait aussi un phénomène de filière : les parents qui ont des enfants à McGill parlent à d'autres parents, qui se montrent intéressés. Ou les étudiants eux-mêmes suivent les traces de tel ou tel ancien camarade qui se plait bien à Montréal.

« L'un amène l'autre, ils se retrouvent là-bas, un peu comme un club », a déclaré M. Schloss.

Yael a affirmé de son côté qu'elle avait adoré sa première année à McGill. Elle n'avait qu'une seule critique à formuler : l'hiver est définitivement trop long.

# SEARS

Attendez-vous à plus

# Ne manquez pas L'ÉVENEMENT MODE

à prix courants chez Sears

Tous les vêtements à prix courants pour bébé et tout-petit

1 jour seulement, le mercredi 6 septembre 1995  
Économisez plus en achetant plus...  
sur tous les vêtements mode\*

à prix courants  
pour homme, femme et enfant

Achetez-en 1 et  
épargnez 15%

Achetez-en 2 et  
épargnez 20%

Achetez-en 3 et  
épargnez 25%

Tous les vêtements tout-aller et habillés à prix courants pour femme

Tous les vêtements tout-aller et habillés à prix courants pour homme

Tous les vêtements à prix courants pour garçon et fille

\*À l'exclusion des fragrances et produits de beauté de marques prestigieuses, bijoux, articles mode Le Château et tous les articles annoncés dans la circulaire de cette semaine.

Voici votre cadeau!

Il y a bien des façons de dire merci!

Vous pourriez gagner jusqu'à 30% de réduction sur votre prochain achat de marchandise à prix courants, jusqu'à 10 000 points du Club Sears en prime, ou même une tournée d'achats de 200\$, 500\$ ou 1000\$ chez Sears! Tous les détails en magasin.

# SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.